春運未兩綢繆 縣府召開研商會

縣長勉與會單位全力以赴 做好萬全規劃 讓旅外鄉親返鄉歡度春節

縣府召開春節台金航線暨小三通航線加強公共運輸服務事宜會議，邀集各單位共同研商春運工作。（李金鎗攝）

記者李金鎗／縣府報導

金門縣政府昨召開研商106年春節台金航線暨小三通航線加強公共運輸服務事宜會議，邀集金防部、民航局、航港局和各家航空公司進行會議研商。縣長陳福海表示，去年的春運工作，在交通、民航、觀光、航空公司等單位用心和努力之下，讓鄉親很有感表示感謝！他期勉與會各協力單位全力以赴，做好萬全準備，提前做好規劃，並強調今年機位絕對不能比去年少，第一波加班機開放訂位，第二波視訂位狀況進行，讓旅外鄉親和旅客返鄉，與家人團聚過年，共享天倫之樂和去控制，每次的經驗我們做好萬全準備，不可能的任務也都能完成，眞是不簡單。今年上天也會保佑金門，雖然復興航空不預警停航，少了一家航空公司，但立榮、華信、遠東長期以來和金門是友好伙伴關係，相信都會相助與支援，而民航局、國防部、搭台這些部分也都能做應變，如把時間拉長、飛機機型放大等等都可事先做規劃，同時強調今年機位絕對不能比去年少，三家航空公司也回答有信心，第一波加班機開放訂位，第二波視訂位狀況進行，讓旅外鄉親和旅客順利成行。

陳縣長說，今年春節空運我們共體時艱，每次輸運不確定因素大多不是我們能

會中，承辦單位指出，106年春節假期爲106年1月27日起至2月1日共計6天，民航局規劃管制期間爲106年1月25日至2月5日，另105年除夕爲1月27日，預判因假期短尖峰時段需求將較往年更多。

縣府觀光處簡報中指出，今年的春節假期較去年減少三天，鄉親返鄉赴台需求相對集中，預判尖峰需求將較往年需求爲多，春節台金空航線旅運量，將約達十四萬餘人次，建議民航局督促航空業者優先提供鄉親返鄉過節充足之運能，且不低於今年同期爲原則。觀光處也分析今年春節台金航線需求，報告台金空運重點工作事項：包括請民航局提供本鄉鄉親返鄉充足運能；縣長領軍，縣府團隊執行鄉親服務；落實機場暫停起降期間旅客輸運緊急應變機制，計有啓動時機、旅客輸運計畫A、B、C計畫，B計畫搭船計畫與陸運接駁作業等等。會中也針對台金空運部分、小三通航線部分及大小金門公共運輸部分逐條進行討論，並聽取各相關單位的解決之道。

慶隆、華信航空金門營業站經理鄭維恭、遠東航空金門站站長張再團、縣府港務處、中華電信、金防部等代表近二十人出席。

歡度春節過新年！

這項會議於昨日下午四時起在縣府第一會議室舉行，由縣長陳福海主持，立委楊鎭浯辦公室金門服務處主任孫國智、觀光處長陳美齡、交部民用航空局金門航空站主任洪念慈、立榮航空金門營業處主任謝

縣長接見紐澳辦事處代表 推介金酒

◀▼澳洲辦事處及紐西蘭辦事處代表一行4人，昨日上午前往金門縣政府拜會，受到縣長陳福海熱烈歡迎。（李增汪攝）

記者李增汪／縣府報導

澳洲辦事處及紐西蘭辦事處代表一行4人，昨日上午前往金門縣政府拜會縣長陳福海，對金門很漂亮是相當讚許。陳縣長也以紐西蘭和澳洲環境優美，認爲在環境保護是值得金門來學習的地方。

紐西蘭商工辦事處代表范希雷、副代表宋彤珮等一行四人，是於昨日上午十時許在翻譯陪同，拜會了縣長陳福海。並就兩岸交流、觀光旅遊、自大陸接水、觀光纜車等議題，進行了解。

陳縣長歡迎紐西蘭和澳洲朋友，多到金門觀光旅遊。他並以金門處在兩岸重要關鍵地理位置，願意扮演兩岸交流先行試點，是歡迎陸客來金觀光旅遊和購物，並體驗金門獨特的自然生態、閩南文化和建築、軍事遺跡。

縣長陳福海也以金酒公司爲進軍國際市場，首次以「金門高粱酒」報名參加三項國際烈酒大賽，包括：2016美國舊金山世界烈酒競賽（2016 San Francisco World Spirits Competition）、2016比利時布魯塞爾世界食品品質評鑑大賞（2016 Monde Selection）及2016美國紐約終極烈酒挑戰賽（2016 Ultimate Spirits Challenge）。金酒公司初試啼聲，即獲得包含「最佳白酒」、「終極推薦」、「雙金獎」及「特金獎」等多項大獎。是歡迎紐西蘭和澳洲朋友多多品嚐和幫忙推介金門高粱酒。

責任編輯／陳清木

典範人物講座

張隆盛25日金大開講

記者李增汪／縣府報導

由福建省政府、金門縣政府、國立金門大學、昇恆昌股份有限公司共同舉辦的「昇恆昌講座—典範人物面對面」，本週將邀請都市更新研究發展基金會與牽成永續發展文教基金會董事長張隆盛，以「漫談南極與北極」爲題進行演講。演講將於11月25日(週五)早上10時20分於金門大學楊肅斌演講廳舉行，10時10分開放入場，主辦單位誠摯歡迎各界人士屆時一同共襄盛舉。

張隆盛爲美國賓夕凡尼亞大學都市計畫碩士，曾受邀擔任維吉尼亞大學講師，現爲東海大學兼任教授。張董事長在中央與民間的實務經驗相當豐富，曾任職行政院經濟建設委員會副主委、環保署長、內政部常務次長、國大代表等，爲首任營建署長，於其任內致力推動設置國家公園。在公務之外，張隆盛也曾擔任過建築學會、都市計畫學會、永續發展學會，以及國家公園學會理事長。

張隆盛退休後，多次前往南極與北極考察，致力推動環境教育，關懷極地的永續發展，也是台灣少數曾踏上南極與北極的學者。他此行將以「漫談南極與北極」爲題演講，分享全球氣候變遷下極地氣候所造成的影響，以及對於地形、生物生態上可能產生的巨大變化，而這些變化又將給全球環境和生物圈帶來顯著的動盪與災難。南、北極在地理上雖然離台灣很遠，但其影響卻是無遠弗屆，值得世人投入與關注。

本學期金門大學預計舉辦八場昇恆昌典範人物面對面講座，11月25日爲第五場。其餘三場分別爲12月2日(週五)「蔡英文總統與金門小三通：當前國家領導人的兩岸戰略觀」—台灣大學中國大陸研究中心陳明通主任，12月9日(週五)「從谷底敲響擊樂夢」—知名打擊樂團創辦人朱宗慶總監、以及12月23日(週五)「國際海洋法與我國海洋事務之發展」—台灣海洋大學海洋法律與政策學院陳荔彤院長。若有相關疑問可打電話洽詢：金門大學李助理313778。

金門日報

第一八六五〇號

KINMEN DAILY NEWS

社址：福建省金門縣金湖鎮891成功村一號
服務電話：(〇八二)三三二三七四・三三二四六〇傳眞電話：三三一九九五

行政院新聞局出版事業登記證局版台報字第〇〇一二號
中華郵政台字第二〇一一號執照為第二類新聞紙

發行人兼社長：吳世榮

今日二張半售新台幣六元

印刷者：本報印刷廠

4 712826 389011

民曆紀事

喜神：東北
財神：正北
日煞：東方
日沖：兔54歲

宜：祭祀 出行 動土 開市 啓攢 刀砧

不宜：合帳

金門縣旅台鄉親台北服務處 02-29150045
金門縣旅台鄉親台中服務處 04-22202766
金門縣旅台鄉親高雄服務處 07-2360026
北榮總金門鄉親服務台 (02)2875-7814
安寧返鄉服務專線 衛生局330697
台北主任 0978386573張朝凱
法務部調查局檢舉專線 0800-007-007
金門縣政府廉政專線 325538
金門縣警察局 325341・372218
刑警隊 325652
反詐騙專線 165、110
交通隊 355790
金門縣消防局 324021
金門第九海巡隊 334261・336288 363816
金門縣港務處 332268
金門縣消費者服務中心電話 1950
署立金門醫院 332546-7
金門縣殘障服務協會 330765
金門縣路燈道路養護小組免費服務專線 0800-020-120
金門縣殘障專用公車預約服務專線 0800-811-100
金門縣政府菸酒檢舉專線 0800555590
勞工行政服務專線 373291
社會福利服務專線 324648
金門縣康復之友協會 334380
就業服務中心專線 311119
本報意見橋服務電話 332374

賀 李再杭同學 王彩瑛女士 令媛佳穎小姐與洪國榮先生訂婚誌喜
佳偶天成
金中特師科第六屆全體同學敬賀

賀 陳榮源先生 陳國成先生 令孫男 次男 士宏與陳寶珠女士令三女孫銘徽小姐訂婚誌喜
天定良緣
林夢詩 林維強 呂天從 莊火炎 莊耀南 莊榮俊 莊金星 莊國順 莊天平 莊文祥 劉飛英 陳榮來 陳回 陳昆南 陳振聲 陳昆進 陳志峰 陳信國 陳英豪 陳國民 陳有仁 全賀

賀 陳順治女士 蔡阿明先生 洪素雲女士 令孫女 長女 菀芝與傅鐘霆先生訂婚誌喜
永結同心
陳洪素蘭 洪楊碧蓮 洪董雅雯 洪大偉 洪大明 全賀

鉅豪窗簾燈飾行
2016年最新窗簾、窗紗
各式捲簾、羅馬簾、調光簾
拉門、熱水器、居家燈飾
工廠直銷、價格實在、現場製作
設計安裝、免費丈量
專線：0934-054-988
店面：金城中興路83號
電話：082-373-367
展示廳：環島西路二段80巷1弄2號

天之桂貢糖
(原天字輩貢糖李清桂師父團隊製作)
開幕期間買一(量販包)送一(精裝包)
限金城店
11月20日~11月30日
金城門市：金城鎮北門里珠浦北路27-4號(基督教左前側)
電話：375133
工廠地址：金寧鄉西浦頭111-1號(李光前廟旁)
電話：320204

誠徵 水電學徒、半技工 洽協德行324606

出租 金城市區透天一棟，自住辦公皆可 0972-987-067白天、320453全天

海報輸出(油性雙噴頭)立刻取件
鐳射鐫空壓克立·厚紙板噴漆字
金玉堂 印刷・裝訂 刻印・獎牌
私章(45秒)・橡皮章立刻取件
紅布條・帆布・彩帶・旗幟
黑白彩印・合約書・貼紙
金城鎮民權路167號(金瑞飯店對面) 082-311738 0935-923233 0980-051954

賀 本會總幹事張序伯教官獲頒全國志願服務獎
實至名歸
金門縣退休教師協會
理事長吳友欽暨全體會員全賀

富郁國際人力仲介有限公司 2662
FU YU INTERNATIONAL MANPOWER AGENCY CO.,LTD.
陳小姐
0911-883-430
地點：金門縣金城鎮中興路205巷3-2號
電話：082-311692・082-311517
專業引進 看護工・幫傭・養護工・廠工・營造工

博士助聽器 Dr. Hearing Group
特價優惠
金門門市 金城鎮民族路43號 永旭保險公司(一樓)
Starkey ARIES系列 助聽器
一對NT.35000元
數位式4頻機
有雙頻機、四頻、八頻、十二頻、十六頻等機款
082-320316
預約專線 0911-883169(黃曼芬)

九龍傢俱
各式沙發、酒櫃、餐桌、床組
全部大特價・工廠直營
出租房小半套含墊15,000
感謝鄉親長期支持 九龍用超低價回饋鄉親
請洽伯玉路一段102號(白玉樓餐廳旁)
TEL：329701・0932817825

訂閱本報 刊登廣告 請多就近利用各地區代辦處
本報廣告組 電子郵件信箱：tsay1119@ms35.hinet.net
電話：332374 傳眞：330884

金城地區 電話：328728 金城鎮民族路90號
金湖地區 電話：331525 金湖鎮山外里山外2-7號
金沙地區 電話：0933629497 金湖鎮塔后281號
金寧地區 電話：331818 金湖鎮夏興84號
烈嶼地區 TEL:316539 FAX:362608 手機：0975525522 烈嶼鄉東林54號
夏興地區 電話：331818 金湖鎮夏興84號

正面看待差異化利多 聚焦解決民生問題！

社論

觀光也要分藍綠？繼藍營8縣市首長9月走訪大陸後，大陸官方正式授權踩線團於11月底來台踏勘，主要鎖定台灣農特產品。踩線團極其低調，但也以行動表明，將優先考慮沒有「九二共識」認同疑慮的縣市農特產品；此舉也引來不少議論。

據報導，蔡政府上台後，兩岸觀光旅遊陷入冰點，藍營八縣市首長9月份走訪大陸後，大陸官方授權開放踩線團來台，成員包括產官代表，連阿里巴巴旗下網路公司「天貓技術」也來了，自11月21日開始走訪8縣市，主要在參訪農特產品，以實現陸方宣稱的對八縣市「差異化對待」利多；這些利多包括有：「歡迎並支持台灣八縣市，來大陸舉辦農特產品展銷推介活動」、「推動大陸相關企業赴台灣八縣市考察，洽商農特產品採購」、「樂見並支持台灣八縣市組成旅遊促進聯盟、聯合設計旅遊產品、與大陸各地旅遊主管部門建立聯繫窗口，來大陸舉辦旅遊推介活動」等等。

觀光需不需要分藍綠，還是農特產品需不需要分藍綠，本來就是一個糾結的命題。520後，因爲兩岸政府對「九二」到底算是「共識」還是「史實」，產生了歧異，讓彼此的關係急凍到冰點，原來仰仗大批陸客消費的觀光榮景，自然也隨著消退許多。在各方壓力下，蔡政府正想方設法的彌補這塊缺口；如：交通部觀光局日前發布「補助接待大陸地區人民來台觀光業務受衝擊之旅行業辦理國內旅遊實施要點」，透過政府短期挹注3億元資金，推出平日國內旅遊行程，鼓勵個人旅客參加深度的團體旅遊，同時擴大國內旅遊市場，目前首發團已然成行，但能否擴大政策效益，活絡地方產業經濟，還要看後續的發展而定；在此之前，許多縣市已經耐不住性子，紛紛登陸尋求解套與商機。包括金門在內的藍營八縣市首長便因此在北京接收到了「差異化對待」利多的善意；此回「友善城市農特產品整合行銷陸方踩線團」的成行，或便是實現善意的初始。或許此刻恐會有人擔心此舉是否會因此造成台灣島內更多的對立與分裂，但我們更加關心的是：蕞爾如台灣小島，究竟要如何將觀光與農特產品區分藍綠！

當然，形制上的藍綠區分是做得到的，但實務上卻充滿了意外與遐想。諸如：陸方要採購金門特產，便沒有辦法去區別原料、加工究竟是來自那個縣市，又如若採購真的如願，帶動的又豈只是藍營縣市的民生經濟而已；是以，以此來抨擊非議，甚或直指此舉是「飲鴆止渴」，都是不切實際的，畢竟，不管兩岸政局產生何種遽變，我們在意的仍只在於解決民眾關心的問題而已。就算未來陸方的「藍色之旅」真的成行，真對綠營縣市只路過不消費，也不必然便會斷絕綠營縣市民眾圖謀陸客團的消費大餅。用政治框架侷限觀光、產業發展，誠然不好，但真要以堅壁的意識型態來區分好惡，也忒把事情看得過於簡單。

總之，我們希望讓政治回歸政治，便要同樣保證讓市場回歸市場。生命總會爲自己找到出路！綠營人士既不擔心台灣的未來，又何庸對陸方所謂的「差別式友善對待」過分憂心，畢竟，人進來了就有機會，機會來了，就看你會不會掌握和珍惜了！

議會分組審查 完成多項縣府提案送大會審議

記者許峻魁／議會報導

金門縣議會第六屆第四次定期會，昨（二十二）日繼續進行分組審查會議，第一、二、三、四組審查委員會共計完成多個縣府提案之預算並送大會進行接續的審議。

議會定期會昨日全天進行各小組分組審查，各審查委員會分別針對所屬權責的議案進行審議。第一審查委員會：召集人周子傑、副召集人洪鴻斌，委員許華玉、陳滄江、陳玉珍。小組幹事鄭碧綺。第二審查委員會：召集人唐麗輝、副召集人歐陽儀雄、委員許建中、王碧珍、蔡水游。小組幹事梅承業。第三審查委員會：召集人李應文、副召集人李誠智、委員蔡春生、楊永立、洪麗萍。小組幹事黃健彬。第四審查委員會：召集人許玉昭、副召集人洪允典，委員謝東龍、張雲德。小組幹事林淑媛。而縣府相關業務局處主管列席，針對各自所提議案內容進行說明。

第一小組審查縣府提案第一案，在行政處預算部份：委辦費2,000,000元，刪減1,999,000元，餘1,000元，科目保留。一般建築及設備—交通及運輸：工務處一〇六年編列兩輛七人座車820,000乘2，計1,640,000元，因業務需求改成九人座一輛，刪減310,000，餘1,330,000元。一般建築及設備—資訊設備31,200,000元，刪減1,200,000元，餘30,000,000元。行政處主管採購招標所部份，審議結果「照案通過」。社會處主管大同之家部份，審議結果「照案通過」。

第二小組審查縣府提案，計一案：主計處一〇六年度總預算，除第二預備金刪減9,000萬元，餘均照案通過。

第三小組審查：審議通過議員提案兩案，送請縣府研議。審議預算方面：一般賠償收入，刪減500,000元整。一般規費收入，刪減20,000元整。使用規費收入—登記費，刪減550,000元整。行政損撥補，刪減23,000,000元整。委辦費—機「金廈跨海纜車系統可行性評估暨先期規劃」委託技術服務案4,000,000元整，決議結果「照案通過」；附帶但書：本筆經費需由中央全額補助，再准予先行動支。綠能與低碳運輸系統旗艦計畫300萬元整，全數刪除。補助烏坵鄉公所交通船業務1,500,000元整，全數刪除。補助烏坵鄉公所海上運輸事宜1,000,000元整，全數刪除。對特種基金之補助，刪減6,000,000元整。設備及投資—0331投資，刪減10,000,000元整。一〇六年柳營營區工讀生相關費用，刪減2,299,200元整。

委辦費—旅遊服務中心委託經營管理費，刪減2,000,000元整；一〇五年度柳營步兵軍事體驗園區—人力需求專案管理委託案1,140,000元整全數刪除；一〇五年度柳營步營區常態營運迷彩服清洗委託案，文字修正爲「一〇六年度柳營步營區常態營運迷彩服清洗委託案」，經費刪減780,000元整。一般事務費，辦理觀光產業輔導工作2,000,000元整，全數刪除。對地方政府之補助—辦理烈嶼鄉電瓶車補助，決議「照案通過」；附帶但書：一〇六年度搭乘率若未達百分之六十，則明年不再予以編列預算補助。

對國內團體之捐助，刪減2,000,000元整。水電費「辦公室、新增下埔下自行車車道景點水費」。文字修正爲「辦公室水費」；「辦公室電費」。土地租金「一〇五年辦公室及相關必要設施租用租金」。文字修正爲「一〇六年辦公室及相關必要設施租用租金」。委辦費—金門觀光旅客消費及動向調查分析限以公開招標方式辦理；風景區細部計畫案2,000,000元整，全數刪除。水電費—太武山轉播站水費，刪減100,000元整。太武山轉播站電費，刪減280,000元整。一般事務費，統刪324萬元整，其餘細項自行調整。獎補助費—其他補助及捐助，刪減2,000,000元整。設備及投資—公共建設及設施費，乳南管區暨周邊景觀改善計畫5,000萬，全數刪除。餘照案通過；附帶但書：「明年請縣府補編金寧鄉及金城鎮亮點計畫，否則觀光處預算不予通過」。

第四審查小組：審議金門縣警察局一〇六年度總預算案及附屬單位預案：罰金罰鍰及怠金—罰金罰鍰，違反道路交通管理處罰條例罰鍰收入（交通隊），10,000,000元刪減2,000,000元，餘均照案通過。

左上、第一小組審查會議；右上、第二小組審查會議；左下、第三小組審查會議；右下、第四小組審查會議。（許峻魁攝）

縣選委會委員會議 縣長到場致意

對各委員長期投入選務工作 將經驗傳承下去的用心 表達感謝

記者李增汪／縣府報導

金門縣選舉委員會昨日召開第168次委員會議，兼主任委員的縣長陳福海特別在百忙行程中，撥冗到場向出席委員致意，並對各委員花很多時間投入選務工作，將經驗傳承下去的用心，表達由衷感謝之意。

縣選委會第168次委員會議，昨日下午二時三十分起，在縣選委會會議室召開，委員互推由楊成家擔任主席，委員楊財祥、張清福、林乃秋、李永澤、翁麗月、監察小組委員召集人盧志輝、第一組組長呂成發、第四組組長陳天平、政風處處長柯偉宏、主計處科長陳瓊端等出列席與會。

會中，進行各組室業務報告，並就地方性公民投票案及選區劃分變更議題，進行廣泛討論。委員楊成家建議，地方性公民投票案的意見說明會，選委會應訂出辦法產生正反方代表，以避免發生不必要糾紛。而選區劃分變更也要訂個時間，如五年或十年進行檢討，以徵詢各代表會代表的選舉區，是否要重新劃分，楊成家在上次委員會會議就強調，選舉區重新劃分，選委會必須審慎考量，一個制度如果更改頻繁，會使得百姓無所適從，如果實施時間太久也須考量時空變化，做適度的調整。下一次五合一地方選舉，選舉區有無變更需要，選舉區劃分將提縣選委會下一次委員會議，由委員作裁示。

金門縣選舉委員會昨日召開第168次委員會議，兼主任委員的縣長陳福海特別在百忙行程中，撥冗到場向出席委員致意。（李增汪攝）

方意見，體察民意，展現選委會主動負責態度。

縣選委會指出，由金門縣縣民蔡春生領銜提出主文爲「爲振興金門經濟，開創金門的前途，您是否贊成設立國際渡假區並於其中開放5%觀光博弈？」之地方性公民投票案，105年10月13日業已由委託人領取連署人名冊格式，自次日起六個月內向選委會提出，逾期未提出連署人名冊者，視爲放棄連署。

縣選委會說明，金門縣公民投票自治條例第5條規定，公民投票案連署人名冊，應由提案人之領銜人，於領取連署人名冊格式之次日起六個月內，向選委會提出；領取連署人名冊格式後，逾期未提出連署人名冊者，視爲放棄連署，並自視爲放棄連署之日起，原提案人於三年內不得就同一事項重行提出之。

至於107年五合一地方選舉，有關縣議會議員選舉的選舉區及各鄉鎮代表會代表的選舉區，是否要重新劃分，楊成家在上次委員會會議就強調，選舉區重新劃分，選委會必須審慎考量，一個制度如果更改頻繁，會使得百姓無所適從，如果實施時間太久也須考量時空變化，做適度的調整。下一次五合一地方選舉，選舉區有無變更需要，選委會還需徵求各民間團體的意見並探訪民情取得社會共識，作爲更改選舉區的依據。

第一組組長呂成發提報指出，選舉區劃分將提縣選委會下一次委員會議，由委員作裁示。

王清吉榮獲金安獎 縣長贈程儀壯行

記者李增汪／縣府報導

從事駕駛工作二十餘年，營業計程車或遊覽車對顧客服務至上，並敬業樂群，爲金門縣汽車駕駛員職業工會會員的王清吉，經榮獲105年「金安獎」優良職業汽車駕駛人，將於十一月二十五日接受交通部頒獎表揚。金門縣長陳福海昨日上午在接見他表示嘉勉同時，也對於他建議一些路段規劃人行道要寬，表示認同。

縣長陳福海昨日上午九時在縣長室接見、並致贈榮獲交通部金安獎優良職業汽車駕駛人王清吉赴台程儀時，縣府觀光處副處長呂清福也在場作陪。

王清吉從事駕駛工作二十餘年，營業計程車或遊覽車對顧客服務至上，彬彬有禮，爲人忠厚老實，敦品勵行、敬業樂群、遵守道路交通法令規定；於民國八十九年加入地區金城分局民防團隊擔任交通義交至今，期間因服務良好、表現成績優異，獲得縣警局表揚爲績優協勤人員。

而本身爲社區發展協會會員的王清吉，協助推展會務不遺餘力，當選鎮公所表揚敬老尊賢、敦親睦鄰之敬老楷模；自身勤奮好學參加衛生局舉辦衛生保健志工及榮民服務處欣榮志工人員訓練課程；熱心地方公益，回饋社會深獲好評。

王清吉非常感謝金門縣汽車駕駛員職業工會的肯定，對於自己榮獲優良職業駕駛人，表示會繼續加油、努力學習更多知識，服務幫助他人。

交通部「金安獎」表揚，將於十一月二十五日下午二時三十分起，在高雄展覽館305會議室舉行。

縣長陳福海昨日上午在縣長室接見、並致贈榮獲交通部金安獎優良職業汽車駕駛人王清吉赴台程儀。（李增汪攝）

省府頒獎表揚六位博碩士論文得獎人

記者許峻魁／省府報導

福建省政府昨（二十二）日辦理「一〇四年獎勵研究優良博碩士及學術論文」，表揚優良博碩士論文，共有王振漢等六位獲獎的博碩士論文作者，並由省府秘書長翁明志親自頒獎。

一〇五年度博碩士論文獎勵頒獎典禮，於昨日上午十一時三十分，於省府簡報室舉行，由秘書長翁明志親自主持，省府同仁出席觀禮。

今年的得獎論文及作者，共計六篇，分別爲：

博士論文一篇：王振漢，「晚明吏部尚書蔣孟育之研究」。獎勵新臺幣參萬元整。

學術論文一篇：劉志興，「從品牌權益、市場行銷及動機觀點談旅遊策略發展」。獎勵新臺幣貳萬元整。

碩士論文三篇：李宇彤，「金門的匾額工藝」。何志強，「金門浦邊聚落空間暨防禦系統之演變」。何佩舉，「結合價值工程與TRIZ於浮動碼頭之研究—以小三通浮動碼頭爲例」。獎勵新臺幣貳萬元整。

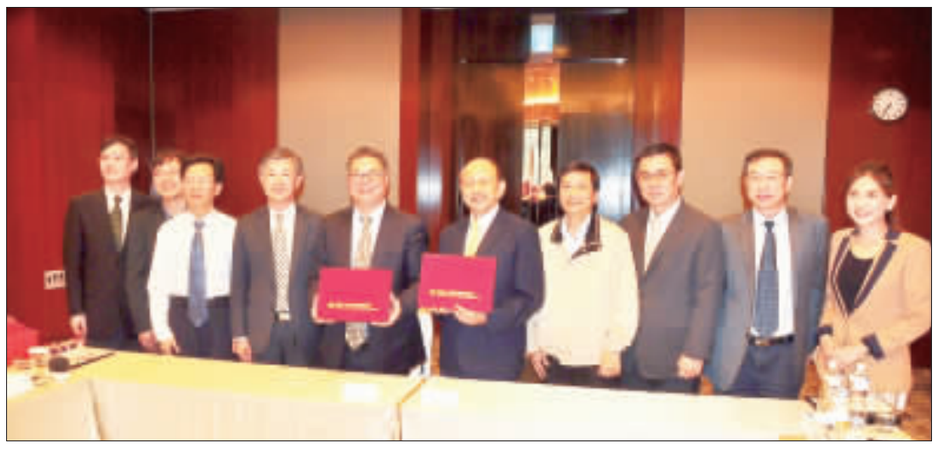
增額碩士論文一篇：曹玉舫，「離島學校教育社會排除與課程治理之研究—以馬祖西莒敬恆國中小爲例」。獎勵新臺幣壹萬元整。

秘書長翁明志指出，要完成一篇富有內涵、學術價值的論文相當不容易，他在省府任內尚未有此獎項，據了解是於民國九十九年由時任省主席的薛承泰所設立，由於薛承泰不只擁有博士學位，更於大學任教，因此深知學術的重要性。不過他聽聞同仁指出或許明年將無獎勵的預算經費可編列，而他也會跟省主席張景森建言，希望能將此獎勵辦法加以維繫，甚至可以擴大辦理，以鼓勵學術創作。

省府博碩士論文獎勵，昨日舉行頒獎典禮，得獎者與秘書長翁明志（左三）合影。（許峻魁攝）

責任編輯／陳清木

秀傳醫療體系 將在金門設高階健檢中心



秀傳醫療集團與大陸邁飛投資集團正式簽約，未來將在昇恆昌金湖大飯店設置金門首座高階健檢中心。（陳冠霖攝）

記者陳冠霖／金湖報導

在台灣以「高階健檢」著名的秀傳醫療體系，未來將在昇恆昌金湖大飯店3樓設置高階健檢中心，20日晚間與大陸邁飛投資集團正式簽約，由邁飛集團投資儀器部分，秀傳醫療體系提供健檢服務，瞄準金門居民健檢、大陸健檢以及華僑返鄉健檢等市場；縣府則是樂觀其成，希望結合「旅遊、休閒、健檢」，打造金門「健康島」。

在彰化經營高階健檢中心有聲有色的秀傳醫療體系，目標瞄準金門及兩岸市場，未來將在昇恆昌金湖大飯店設立高階健檢中心，20日由秀傳醫療體系總裁黃明和與大陸邁飛投資集團董事長曾輝，雙方在金湖大飯店簽下合約，確立將針對在金門設立高階健檢中心一事合作，邁飛集團主要提供醫學儀器，秀傳醫療體系提供健檢服務，昇恆昌金湖大飯店提供場地，金門首座高階健檢中心，未來可望真正落成。

本案構想起源自今（105）年6月24日，秀傳醫療體系總裁黃明和等一行人經小三通赴廈門，過境金門時與副縣長吳成典等人餐敘，席間無意間聊到，秀傳醫院在金門投資醫療合作的可能性，當時黃明和就表態可以在金門設立高階健檢中心，副縣長吳成典也認爲，秀傳醫院的「高階健檢」服務在台灣赫赫有名，希望可以引進到金門，吸引大陸高階健檢市場。時隔才半年，黃明和便真的談妥本發展案，速度之快，令人印象深刻。

20日雙方簽約前，先在金湖大飯店舉辦簡報說明會，與會者包括縣府秘書長林德恭、衛生局長陳天順、金門醫院副院長李錫鑫、秀傳醫療體系總裁黃明和及主要幹部、邁飛投資集團董事長曾輝及主要幹部、昇恆昌副總白國良等，衆人並見證雙方簽約。

秘書長林德恭表示，他10幾年前曾經到過秀傳醫院，對於醫院的經營管理留下深刻印象。他轉述，縣長陳福海經常強調，生命無價、健康就是財富，在台灣全民健保施行之後，金門每年還要投入4億多的經費在醫療相關預算，顯現縣府十分重視醫療和鄉親的健康。林德恭說，高階健檢是陳縣長想要發展的方向之一，特別是希望把「旅遊、休閒、健檢」結合在一起，如此才是有潛力的市場；林德恭強調，去（104）年往來金門廈門的人次多達176萬人，縣府對於金門未來的前景是充滿信心。

衛生局長陳天順指出，金門補助健康檢查已經實行4年，去年大約有1萬人到台灣健檢，其中花費超過新台幣1萬元健檢的人，大約有1000人，未來甚至「有潛力」進展到2000人，這些都是「潛在目標客戶」。陳天順也認爲，未來金門高階健檢中心，客層瞄準金門本地居民健檢、大陸人口健檢、華僑返鄉健檢，特別是主打華僑「返鄉加健檢」，應該很有發展性。陳天順說，金門是「健康島」，發展高階健檢是合情合理又有前瞻性。

會中也討論到，目前法規規定，必須設置有20床病床以上之空間，才能配置CT電腦斷層和核磁共振儀器，不過目前在秀傳規劃下的床位可能沒有20床這麼多，如此是否該在金湖大飯店就地配置這些儀器？秘書長林德恭則是認爲，應該和金門醫院合作，秀傳集團總裁黃明和表示，後續細節會再和邁飛集團研議。

秀傳醫療團隊指出，未來的合作模式，將結合昇恆昌金湖大飯店高規格規模，採分級、分流模式運作，提供高規格健康檢查服務及後續健康管理；並結合金門醫院及診所，提供高階儀器協助診斷，落實轉診模式，深化後續照護；另，也可結合金門縣政府之縣民健康檢查補助專案及公務預算專案，提供金門縣居民及海外華僑返國探親時，可享高端健檢服務；此外，也可結合大陸民衆旅遊健檢，提供優質醫療服務。

秀傳醫療團隊分析，在檢查方面，國內顧客將針對一般人較擔心的三高疾病、無痛胃腸鏡、心血管疾病等；國外顧客將鎖定高階健檢，主打癌症預防和高端儀器健檢；甚至將提出「主題性的特色健檢」，及後續健康管理服務。目標顧客群方面，將鎖定金門縣居民及海外回國探親居民，提供最高端的預防檢查；針對國外「觀光醫療客源」，主要是大陸觀光客跨海尋求健檢，需要做高端技術及台灣醫療技術，將鎖定「重視服務品質大於價格」的族群；因此，將針對金門縣居民、海外華僑、陸客等不同客群，設計不同的高階健檢配套方案，甚至，未來可延伸至國外觀光客來到金門進行高階健檢，搭配套裝旅遊行程，更具吸引力。

秀傳醫療團隊表示，未來在昇恆昌金湖大飯店所設置的「高級健檢中心」配備，主要儀器部分將包括高階多功能超音波、頸動脈超音波、心電圖、高階三合一血壓機、胃鏡及主機、大腸鏡及主機、胃鏡清洗機、大腸鏡清洗機、恢復室推床、診間床、IOI身體組成質量分析儀、ABI動脈血管硬化檢查儀、身高體重機、自動視力量測儀、肺功能機等。

高檢中心醫療空間規劃，將包括超音波室、胃腸鏡室、清洗機室、胃腸鏡烤箱室、恢復室、抽血站、醫師理學總結室、MRI儀器間、MRI控制室及報告區、CT電腦斷層儀器間、CT電腦斷層控制室及報告、放射X-RAY、骨質密度儀器等；環境部分，將規劃接待大廳、貴賓檢查等待室、更衣室、洗手間、淋浴間、個人檢查空間、VIP室、貴賓用餐區、貴賓等待休息區。

秀傳醫療團隊在彰化經營的高級健康檢查中心，是第一間通過台灣醫策會健康檢查品質的認證醫院，提供高端專業醫療服務，包括各項檢查安全檢核表、侵入性檢查治療前評估暨安全檢查表、執行前皆由醫師親自評估等；檢查後，並提供完整檢查報告解說及健康照護，包括檢查總結報告、報告總結建議及面談、健康管理特診等，並針對需要立即處置個案，由中心專任醫師評估後安排各專科醫師診療。秀傳醫療團隊更自2004年首推皇家御醫服務（EVIP），於貴賓健康檢查後1年內，持續提供健康管理服務，包括御醫照護團隊、雲端資訊管理、主動關懷諮詢、家戶健康管理、專屬健康經紀人服務等。

排長自撞護欄 險撞對向來車

記者陳冠霖／金湖報導

軍人疑似酒駕！1名金防部幹訓班文姓排長，22日凌晨獨自開車，行經小徑圓環時，失控撞上護欄，甚至差點迎面撞上對向車輛；警方到場發現文姓軍人意識不清，疑似醉到不醒人事，「連酒測器都沒辦法吹」，事後送醫委託金門醫院抽血送台灣驗酒測值，最快1個禮拜出爐。不過警方透露，「酒測值應該會超標」。

22日凌晨00:10左右，一名金防部文姓現役軍人獨自駕駛自小客車，行經小徑圓環，由伯玉路要右轉往山外方向時，失控撞上對向護欄，當時對向一輛由金門大學學生駕駛的小客車，差一點就被迎面撞上，該名大學生飽受驚嚇，立刻停下車來查看，並且報案。

自撞護欄的文姓軍人隨即被救護車送往金門醫院，經斷層掃描後，身體狀況正常，意識清楚，無重大傷勢，並於22日上午10點出院返營。據了解，該名文姓軍人，24歲，現任金防部幹訓班排長，當時可能是要駕車返回幹訓班營區。

警方透露，文姓軍人自撞護欄後，意識不清，「連自己撞到都不知道」，甚至「喝到醉茫茫」，根本無法吹酒測器，警方只好委託醫院抽血驗酒精濃度，文姓軍人醒來還疑惑「怎麼自己在被抽血」。警方表示，抽血必須送台灣檢驗，酒測值最快也要1個禮拜才能出爐。但警方也透露，醉成這樣，「酒測值應該會超標」。

酒駕是現役軍人的天條，金防部表示，警方已對該員抽血化驗進行酒測，是否爲酒駕或另有他人駕駛尚待司法調查釐清，金防部秉持依法行政、勿枉勿縱，全力配合警方調查，如有違法事件，將移送法辦。

1名金防部文姓軍人，22日凌晨獨自開車行經小徑圓環，失控撞上護欄（紅圈），差點迎面撞上對向車輛。（翻攝監視器）

洪成發敬祭萬聖公 胡璉在列

記者許加泰／烈嶼報導

烈嶼鄉萬聖宮管理委員會於日前爲烈嶼陵水湖萬聖宮胡將軍暨聖宮媽千秋舉行建醮慶典，鄉長洪成發（見下圖）率領地方各界敬祭，祈佑地方安寧。萬聖宮內也祀奉胡璉將軍，地方民衆感念胡璉將軍對於金門的貢獻，也藉著胡璉將軍的「軍威」來守護平安。

鄉公所指出，位於陵水湖旁的萬聖宮，自明初即已創建，供奉無祀孤魂，受民衆四時膜拜。民國三十八年金門大量駐軍，該廟被軍隊拆除作爲防禦工事建材，隨後金門屢經「九三」、「六一七」、「八二三」砲戰等戰役，軍民陣亡無祀者日增，幽靈飄散無歸，使地方不得安寧，異蹟屢現，車禍及意外事故頻傳，地方篤誠人士鑒於諸英靈功於國家社會，奉獻犧牲，沙場裹革，成仁取義，黃泉碧落無祀，遂於民國七十年發起在原址興建萬姓宮，請大法師引渡全島十方無祀幽靈入廟。因胡璉將軍駐防金門期間，對地方貢獻至巨，故爲其塑造金身，受廣大信衆崇拜，一堂享祀同化爲神，從茲神靈各適其所，靈蹟顯赫，有求必應，地方安寧，遐邇聞名之聖宮。民國八十年丹恩颱風侵襲損毀，爲使萬神免於流離失所，地方集議重建，鄉長洪成發熱心擔任重建委員會主任委員，並慨捐新台幣六十六萬六千元，地方善信共襄盛舉，群策群力，於民國九十年動工重建，宏基鼎固，煥然一新，神人共慶重光，改名「萬聖宮」，主祀萬姓公媽及胡璉將軍，並祀福德正神、註生娘娘，並擇每年農曆十月十八日爲其聖誕日。之後也成立萬聖宮管理委員會，地方推舉洪成發擔任主任委員，帶領會務人員推動萬聖宮祭祀等事務。

鄉公所表示，管委會於每年農曆十月十八日，爲烈嶼陵水湖萬聖宮胡將軍暨聖宮媽千秋舉行建醮慶典。萬聖宮內供奉的胡將軍，就是被金門民衆尊爲現代「恩主公」的胡璉將軍。胡璉將軍一生奉獻軍旅，從抗日戰爭到國共戰役，爲國爲民的事蹟，尤其胡璉將軍於民國38年、46年曾兩度主持金門軍政，並帶領軍民先後締造「古寧頭」、「八二三」砲戰的勝利。在金門擔任兩任的司令官，期間從軍政到民政、從基礎公共建設、民生物資供應，到教育文化的推展，均有劃時代的貢獻，尤其可貴的是金門酒廠也成爲金門縣政府的重要財政來源。胡璉將軍的勤政愛民，民衆因感念而尊稱他爲「金門現代恩主公」。

金湖鎮代會定期會 代表連番總質詢

記者陳冠霖／金湖報導

金湖鎮民代表會第11屆第4次定期會昨（22）日進行鎮政總質詢，鎮代表質詢聚焦擋土牆毀壞、垃圾車APP使用率、垃圾車行車紀錄器、溪沙溝整治、鎮公所補助款、瓊義路施工工程進度、自來水管牽線問題、武德新莊步道、新市里廣播工程、復國墩汙水工程、新市里形象商圈、遊樂設施警告標語、鎮公所清潔隊、鎮公所補助學生出國參訪辦法、新市里街道蕭條、新市里WIFI熱點等問題。

鎮代表陳向鑫提出，莫蘭蒂風災過後，太武山園區內太湖路一段、經武路等路段，有許多路邊擋土牆毀壞，且這些地方有在蓋民宅，原本擋土牆都太高，出入不便。鎮長蔡西湖表示，明（106）年將向縣府申請經費來處理。陳向鑫也問到，鎮公所開發的「垃圾車APP」。他希望環保課掌控使用人數，也引導鄉親使用，才不用浪費時間等垃圾車，甚至也可以利用該APP進行政令宣導。陳向鑫另外提到，鎮公所的3台垃圾車，只有1台有行車紀錄器，而且只能錄1個小時，萬一出意外怎麼辦？環保課回應會再增設。

鎮代表蔡乃靖提出，瓊林「溪沙溝整治」一案，他向鎮公所提了很久，鎮公所都沒有動作，甚至環保課推給建設課、建設課推給縣政府、縣政府推給國家公園。蔡西湖則表示，會先施作再跟國家公園溝通，鎮代會主席呂瑞泰則裁示，「溪沙溝整治」案明年優先處理，避免一拖再拖。蔡乃靖也指出，國防部每年給金湖鎮部分村莊「敦親睦鄰」補助款總共2000萬，但瓊林沒有這筆預算補助，他希望鎮公所給予瓊林的補助能多一點，讓各村莊獲得的補助能夠平均。

鎮代表謝鴻儒提出，武德新莊部分的階梯和步道，階梯已經脫落，甚至高低不平，導致居民行走有危險，他說，這階梯步道「做了比以前沒做還要難走」，建設課表示會再請廠商維修。謝鴻儒另外指出，新市里的廣播，在武德新莊完全都沒聽到，他關心新市里無線廣播器的施工進度。

鎮代表關志武指出，今年9月，縣政府有召開一場汙水會議，金湖各鄉村都有施作汙水工程，卻唯獨少了復國墩，他詢問有沒有在復國墩設置「臨時汙水站」的可能性？並建議可以電線、汙水、自來水三管一起施作，關志武也建議，國防部的敦親睦鄰補助款，可以由鎮公所統一統籌，分給有需要的村里。另，關志武也提到，新市里3大案子，「單向道、形象商圈、觀光夜市」都還沒推動。

鎮代表蔡建立表示，他認爲鎮內的遊樂設施「夠用就好」，希望鎮公所不要一直增設，如此維修成本會越來越大，觀光課表示，只會針對舊有設施更新，沒有要增設；另，蔡建立說，遊樂器材會吸熱，小朋友有可能會燙傷，他建議鎮公所設置警告標語，提醒民衆在中午時段不要去玩。蔡建立也提到，日前他請清潔隊幫忙打草，卻遭到拒絕，他建議鎮公所讓清潔隊「分權」，多編幾個班長，日後比較好分配工作，對此，蔡西湖說，會再檢討清潔隊班長態度問題。最後，蔡建立要求社會課補上鎮公所「補助各校學生出國參訪」的施行辦法。

鎮代表林麗芬表示，新市里最熱鬧的中正路和復興路，每到晚上卻顯得昏昏暗暗、死氣沉沉，沒有人潮，感覺越來越蕭條，她建議，由鎮公所在夜間「統一點亮」店家招牌，讓這兩條街「亮起來」，相信可以帶來人潮，她強調，新市里街道在五星級飯店的旁邊，應該好好打造一番。觀光課表示，店家招牌可以統一施作規劃，林麗芬表示將正式書面提案給鎮公所。另，林麗芬也指出，新市里的WIFI熱點感覺很少，她認爲應該多幾個熱點，讓觀光客來新市里，網路「無限暢通」，觀光課回應，新市籃球場和中正公園都有熱點，但效果不太好，不過此部分是由縣政府主導。

烈嶼鄉代總質詢 聚焦建設發展

記者許加泰／烈嶼報導

烈嶼鄉民代表會第11屆第四次定期會，昨日續進行總質詢的議程，鄉代會主席洪若珊、副主席洪燕玉、鄉代表吳福全、方駿洋，持續關心攸關烈嶼發展的金門大橋、合宜住宅、建造新交通船等重大建設進展、以及大、二膽開放的期程和刺激烈嶼消費的配套方案，希望縣府能加快建設的腳步，來「翻轉烈嶼」。

第二天上午的總質詢，鄉代表吳福全、方駿洋、副主席洪燕玉輪番上陣提出問題；下午的議程，則由鄉代會主席洪若珊質詢，鄉長洪成發也率各課課長、人事、主計、政風人員列席備詢，說明各項業務的問題。

吳福全也反映自來水廠委外處理上庫天后宮附近污水問題，地方建議能僱專人留守烈嶼，承包商還是未有改善惡臭問題，影響居民生活品質。上庫秀才橋護欄受損，應積極修護。港務處在九宮碼頭新築防的擋浪牆，禁不起強風狂浪的侵襲，巨浪撲向岸邊造成車輛的毀損，建議港務處應針對問題尋求改善，來發揮建設的效益。

吳福全關心車船處新建交通船的進展，他表示，金烈海上交通是目前小金門對外的交通門戶，目前航行的交通船經常故障，建造新交通船又一波三折，金門大橋建設又遙遙無期，讓用地下水井，鄉公所可以調查鄉民使用自來水的戶數，讓水廠了解民衆的需求。洪若珊也要求清潔隊加強風災後的環境消毒，撲滅滋生的蚊蟲。

洪若珊認爲推廣烈嶼觀光旅遊的永續發展，培訓觀光導覽解說人員的工作，要爭取長期培訓的計畫補助，藉著課程增進「觀光推手」知能，更深入了解在地的風土民情、人文故事，讓遊客能深入玩賞烈嶼，體驗烈嶼的多樣，將美麗的烈嶼宣揚出去。

洪若珊也反映烈嶼自來民生用水的劣質水，她說，很多鄉民還在使用地下水井，鄉公所可以調查鄉民使用自來水的戶數，讓水廠了解民衆的需求。洪若珊也要求清潔隊加強風災後的環境消毒，撲滅滋生的蚊蟲。

金寧鄉總預算二讀

記者李金鎗／金寧報導

金寧鄉民代表會第十一屆第四次定期大會昨延會審議鄉公所一百零六年總預算案各課室二讀會通過，結果刪減行政課一般事務費十萬元，今（廿三）日續審議鄉公所一百零六年總預算案三讀會及審議人民請願案、臨時動議後閉會。

金寧鄉民代表會第十一屆第四次定期會於十一月七日至十八日召開，因第八會次審議鄉公所一百零六年度總預算案未能如期審查完，經會議決議通過將會期延長五天續審，並變更議事日程，議程由鄉代會主席陳成泉主持，鄉長陳成勇率各課課長和人事、主計、清潔隊列席備詢。

在代表們嚴謹「把關」下，詢問有關新年度總預算編列的主要用途以及項目，對各課提出的年度預算書中逐頁進行審查，從中瞭解、並點出預算編列重點，審查進度仔細認眞、錙銖必較，昨日審議完成通過二讀會總預算案社會課、農觀課、建設課、清潔隊等各課室預算費用及支出，結果刪減行政課一般事務費十萬元。

今（廿三）日議程續審議金寧鄉公所一百零六年總預算案三讀會及審議人民請願案、臨時動議後閉會。

公益彩券大樂透第一〇五一〇〇期開獎號碼：01 21 24 25 34 44 特別號 19

今彩539第一〇五二八〇期開獎號碼：04 05 20 25 34

責任編輯／蔡群生

海洋教育研習 親子夜探烈嶼潮間趣

記者李金鎗／烈嶼報導

金門縣海洋教育資源中心辦理潮間帶踏勘活動「夜探烈嶼潮間趣」活動，承蒙卓環國小與金門潮間帶社團大力支援，讓學員看見烈嶼潮間的驚奇與精彩。該研習活動開放老師、學生與家長一同參與，分室內課程與戶外課程，室內除了認識烈嶼潮間帶之外，更看見烈嶼的社區媽媽投身潮間帶觀察的成功經驗，令人稱讚。戶外課程則由傍晚延伸至夜間，在多位烈嶼講師的帶領之下，學員們認識分層帶狀分布的潮間帶生態特色，並記錄下烈嶼潮間帶的驚豔。

本縣海洋教育資源中心辦理潮間帶踏勘已有多年的紀錄，今年則開拔至烈嶼辦理夜間潮間帶觀察，這次夜間課程活動屬於初體驗與新嘗試，不過此活動原訂於中秋連假辦理，但因颱風接連之故，改期至今順利辦理完成。在這場觀察中，讓人慶幸風災對於埔頭潮間帶的生態環境，沒帶來巨大改變。本研習活動邀請金門潮間帶社團的夥伴們擔任講師，在洪清漳老師、陳秀麗女士、蔡咸女士等人帶領下，進行室內與戶外課程增能，讓與會的58位學員了解烈嶼潮間帶的環境生態、物種分布與海岸特色。

在室內課程中洪老師以自身經驗與大家分享，觀察就要從自身與在地做起，加上持續累積以及共好分享，自己為海岸感動不已，也能感動別人，更要樂活在自己的家鄉海岸環境中。另外，陳秀麗與蔡咸兩位媽媽，則是烈嶼在地的另類驕傲。從潮間帶的觀察素人到經驗分享，讓人敬佩兩位媽媽的潮間帶觀察功力與對潮間帶的關注。而秀麗媽媽則是將這幾年來的觀察照片與紀錄，製作成影片與學員分享，從觀察拍攝到影片剪輯一手包辦，全部自學，讓看見烈嶼媽媽的偉大與努力用心。

戶外觀察課程則將學員帶領至埔頭海岸，即名聞遐邇的貓公石海岸所在，學員在講師的帶領之下，從潮間帶的飛沫帶開始，一路往下進入上潮帶到中潮帶，進行不同帶狀的觀察與紀錄。講師們提醒大家要注意潮間帶的觀察守則，以免觀察活動對潮間帶生態造成更大破壞。本次觀察發現主要以甲殼類與貝類居多，講師們並引導學員觀察稚鬚及其生長習性。此外，講師們更與學員分享在埔頭潮間帶上的生產、軍事、地景的在地故事，引人入勝。最後則在月亮高掛的夜色中進行綜合座談，並輔以有獎徵答方式進行，學員則在結束後與講師合影留念，相約下一梯次再見。

活動承辦學校金城國中許維民校長指出，這樣的經驗分享就是社區在地人士結合海洋教育推動的另一種典範再現。金門、烈嶼需要的海洋教育，就是要有更多這樣的社區人士一起加入。潮間帶是海陸交會之處，也是人與海互動最密切的地方，更是生物多樣性的指標地區。本縣海洋教育資源中心多年來嘗試在不同地區進行潮間帶踏查，就是要學員認識金門海岸的多樣性特色，為自己的家鄉驕傲，金門烈嶼的潮間帶精彩萬分，需要讓更多人來瞭解，也唯有更加認識與了解我們的海岸，我們才能在海岸利用與保育上有更多的對話基礎與資訊，基於這些認識之後，再透過價值判斷與澄清，方能釐清金門海岸利用的走向與發展路徑，進而達成全民一起共構金門海岸的永續發展。歡迎對於金門潮間帶有興趣者的人士，進入金門潮間帶FB社團，分享你的潮間帶觀察紀錄，一起開啓大家的自然智能，成就個個都是金門達爾文的目標。

金門縣海洋教育資源中心辦理「小金門潮間帶踏勘活動－夜探烈嶼潮間趣」活動，讓學員認識潮間帶生態特色。（李金鎗攝）

城幼親子假日樂 洋溢歡笑

記者陳麗妤／金城報導

金城幼兒園，於日昨上午辦理社區教保資源中心－親子假日樂活動，活動邀請太陽氣球會場布置的許恆商，現場指導親子造型氣球摺法，大人小孩興致勃勃參與，攜手在氣球上又拉又折，變幻出新奇有趣的造型氣球，親子間笑聲不斷，共度愉快的週末假日。

金城幼兒園社區教保資源中心又開張了，日昨舉辦親子假日樂活動，園長許碧華與現場親子一同參與，跟隨講師許恆商學習造型氣球佈置技術。許恆商帶親子在氣球上又綁又拉又折，變幻出花朵、寶劍、貴賓狗、棒棒糖、皇冠等深受小朋友歡迎。而孩子在家長的協助下，興高采烈參與，見到自己孩子如此喜歡，家長也更投入其中，親子一同完成造型氣球，以滿滿收穫和笑聲為活動留下最佳註解。

金城幼兒園表示，該場親子活動，家長協助孩子完成一造型氣球，看著小孩如何高興家長不僅相當投入也很有成就感，整個活動充滿親子之間的歡笑聲，藉以將彼此的距離拉得更近，孩子更是心滿意足地抱著氣球造型回家。社區教保資源中心後續活動，歡迎符合報名資格的親子們共同參加，有興趣者可逕至金城幼兒園網站查詢。

金城幼兒園社區教保資源中心－親子假日樂活動，親子到場學習造型氣球佈置，大手拉小手一同參與，歡樂無窮。（金城幼兒園提供）

林芳旋關懷洪素蕙之喪

記者李金鎗／金城報導

守護金門鄉親健康，在縣府台北榮總金門鄉親服務台服務的洪素蕙女士，本月初不幸因咳嗽引起腦血管破裂，日前離開人世。惡耗傳來，親友萬般不捨，其不分晝夜，照顧金門鄉親的服務熱情，深獲地方好評。國民黨金門縣黨部主委林芳旋日前在黨部舉辦黨慶活動時，聽聞眾多黨員紛紛談起她的助人小故事，感動到熱淚盈眶，他表示會前往參加下月4日於台北舉行的《金門之花》洪素蕙追思會。

林芳旋說，洪素蕙女士是國民黨烈嶼鄉退休黨工洪萬源的女兒，與父親同樣具有為民服務的熱忱，自民國99年6月1日加入金門縣政府在台北榮民總醫院成立的「金門鄉親服務台」服務行列，已歷經6年，與在台北榮總總務室任職的蔡姓夫婿，二人同心，與同事們共為鄉親提供醫療服務，協助鄉親解決需求，照顧成千上萬的金門鄉親，她為人古道熱腸，以助人為念，愛護鄉親，服務到家，是典型金門女性。她以做公德的心，不分黨派服務鄉親，故能獲前縣長李沃士延攬、現任縣長陳福海留任，協助處理金門鄉親緊急後送、急診、病患掛號、探望、照料等醫療服務。

洪素蕙不幸走了，她的小孩在臉書上寫道：「我們永遠都會記得她的笑容，她的溫暖，以及對所有人無私的奉獻。」林芳旋感佩她的熱忱付出，也表達黨的關懷之意，林芳旋說，洪素蕙總是笑臉迎人，為鄉親提供貼心服務，讓病人放心，獲家屬信賴，全天24小時待命的助人精神和服務身影，將烙印在金門鄉親心中，他將會出席12月4日下午二點半假台北市辛亥路第二殯儀館至孝廳舉行的洪素蕙追思會，向她致上最高的敬意。

金沙半馬園遊會招攤商

記者陳冠霖／金沙報導

金沙鎮公所將於12月4日舉辦「金沙觀光半程馬拉松」，並設20座園遊會攤位，今（23）日起上班時間開放攤商登記報名，報名至25日截止，受理臨櫃登記，地點在金沙鎮公所2樓農觀課。洽詢電話為082-336638，王先生。

金沙地區特產業者、商家小販請注意！金沙觀光半程馬拉松路跑攤位即將受理登記，金沙鎮公所訂於12月4日在金沙文化園區管理所廣場舉辦金沙觀光半程馬拉松路跑活動，金沙鎮公所歡迎有意參與擺攤的商家業者洽詢辦理，一起加入賣店行列！金沙鎮公所表示，金沙鎮公所將於12月4日在金沙文化園區管理所廣場舉辦金沙觀光半程馬拉松路跑活動，另在廣場右側設置20座帳篷攤位，其中5攤將保留做為機關推廣、宣導用，以吸引觀光人潮，促進金沙商機。

擺攤時間為當日08:00～11:00，園遊會攤位登記時間為11月23日起上班時間內（08:00～12:00；13:30～17:30），11月25日截止登記，額滿為止。受理臨櫃登記，地點在該所2樓農觀課。

金沙鎮公所表示，園遊會攤位15攤登記資格限金沙地區糕餅店、農產品業等有意設攤者本人親自到場辦理，不接受電話報名，登記必須攜帶身分證影本及證明文件並提供帳戶；1人只能登記1個攤位，每攤位為3公尺乘3公尺計，活動結束後，攤商請持園遊會餐券向金門縣觀光協會兌換現金），洽詢電話為082－336638，王先生。

攤位是以園遊會餐券或現金交易；內容以熱（熟）食、冷飲、地方特色糕餅、小吃、金門文創商品、風味餐等料理品嚐為主，另該所只提供桌椅各1張（需用電源請自備）。攤位的種類每一種類以不超過3攤為主；若超過3攤以上將以登記先後順序為設攤原則。

責任編輯／蔡群生

家樂福傢俱
全館大特賣
一律批發價
買到賺到
到府丈量
空間規劃
徵業務送貨員有經驗佳
082-371258
0926-217-862

金門在地味
牛肉乾
喬安牧場 JOAN RANCH
電話/082-312192
地址/金門縣金城鎮民生路33-3號

古堡教育集團
全亞洲850所校園 華人兒童國際教育第一品牌
View the World from a Child's Perspective
320533
熱烈招生

全額補助
沈長松專業太陽能
安裝 保固3年
在地深耕30年
不怕落跑
現場免費估價
電洽0980365036（亞太）

發現不法 勇於檢舉
私（劣）菸酒檢舉獎金
最高新臺幣480萬元
金門縣政府菸酒檢舉專線
0800-555-590 廣告

金幸福
月子餐
當天採購
新鮮配送
訂購專線
0982623060
0977156155

一峰防水人力工程
防水工程 抓漏止漏
人力派遣 免費估價
打掃清潔 責任施工
誠徵工作伙伴
請洽張先生：082-328554 0906957795
金城鎮西海路3段72巷3弄16號3F

信源工程行
人力派遣
清潔工.急徵粗工
打石.搬家
一通電話到府服務
洽 蔡先生：0919-138-343 張先生：0982-279-750

德昌囍餅
金格囍餅金門經銷商－囍餅、中式囍餅、彌月蛋糕、節慶禮盒、囍糖…相關超值優惠及禮盒款式亦可直接上網選購
http://www.king.com.tw/
量身訂製－提供各式台灣在地製造好餅可供挑選。
電話：082-333776、0919613000
住址：金門縣金湖鎮塔后214號

潔美清潔行
交屋前清潔
裝潢後清潔
辦公大樓清潔
公寓套房清潔
蓋遮雨棚、
鐵皮屋等工程
0970-921-238
楊小姐

華聯傢俱俗呷脫褲
好消息
再度回饋鄉親 買傢俱送家電
第一特獎50吋電視 第二特獎冰箱
第三特獎洗衣機 數十種家電等您來抽
高級L型沙發特價$14990
高級L型沙發特價$14990
高級床組+床墊特價$24990
高級實木竹椅特價$24990
即日起來本店消費滿30000元起，可參加馬上抽馬上送家電
廣告產品以現場為準（誠徵會計25K以上）
地址：金門縣金湖鎮市港路35號
TEL：082-333215・0981522275

金大華汽車有限公司
全車系優惠中
搭配政府舊換新5萬補助金
082-332252

金世界養生館
腳底按摩、精油舒壓、泰式指壓
營業時間：早上11:30至晚上12:30
禮聘大陸、越南、台灣等地小姐服務
另徵工作伙伴、福利面談
店址：金城民族路247號
預訂電話：(082)312008 0977122309專車接送

安裝太陽能熱水器
購買就抽來回機票
臉書搜尋：豪福節能科技有限公司
豪福節能生活館 082-371596

永記外勞仲介有限公司
許秀瓊
0972-310-707
電話：082-312655、082-311679 LINE ID:0972310707
傳真：082-312259 E-mail：km311422@gmail.com
公司地址：金門縣金城鎮金城新莊7巷16號
統一編號：53652640 許可證號：2255
專業引進：營造工/幫傭/養護工/廠工/營造工

更保會輔導課程 戒毒過來人現身說法

福建更生保護會、金門地方法院，聯合辦理兩場次「物質成癮及治療模式輔導課程」，邀請陳奇硯醫師、張志弘抵金分享藥癮戒治之經歷，期能協助提昇相關知能，成功助擺脫毒品困擾，回歸正常生活。（福建更生保護會提供）

記者陳麗妤／金城報導

福建更生保護會、金門地方法院，聯合辦理兩場次「物質成癮及治療模式輔導課程」，分別假金門監獄、金門地方法院，並以成人、少年爲對象，會中邀請「草屯療養院」陳奇硯醫師、張志弘(茄老山莊住民)到場現身說法分享藥癮戒治之經歷等，期能提昇與會者相關知識，未來如果有需要相關醫療協助時作爲參考，並能成功擺脫毒品困擾，順利回歸正常生活。

該講座首場在金門監獄辦理，共有64位收容人到場聆聽，第二場則在地方法院舉辦，計有10多位少年個案及家長參與輔導。陳奇硯醫師以生動活潑的案例講解，張志宏先生則分享切身戒毒經歷，讓與會者受益良多，尤其是聽到緊要處，莫不爲案例中的戒癮者捏一把冷汗或代爲惋惜。陳醫師指出，戒癮中的人千萬不可高估自己的意志力，妄想可以幫助之前的毒友，這種情境非常容易一起沉淪。好似要用小吊車拉起落海的轎車，結果雙雙翻落海中，如果不死心要用更大的吊車救起小吊車及轎車，其結果通常是三台車皆落入海中。而戒癮之所以困難，在於大腦已經將用毒後的愉悅感深層記憶，難以抹去。陳醫師也指出「生活才是吸毒的問題所在」，比較可靠的戒癮方式爲調整生活型態，例如可以養成跑步的習慣，換個環境重新生活，且務必遠離毒品、昔日毒友，有疑問時請教醫師，才可以提高戒癮成功率。

福建更生保護會董事長鄭文貴(福建高等法院金門分院檢察署檢察長)在金門監獄場次致詞時表示，有鑑於毒品問題的嚴重，更保會今年度運用法務部補助專款，目前爲止已結合金門高分檢、金門地方法院、金門地檢署、連江地檢署、毒防中心、金門大學、臺北市立聯合醫院等協力機關及專業機構協助，在金門、馬祖辦理了「毒品非行少年個別諮商計畫」、「暑期反毒陶藝輔導」、「監所及社區 無毒有我 團體輔導」、「新興藥物濫用防制教育訓練」等多項重點工作項目，並派員參加法務部統籌辦理的多場「反毒國際學術研討會」等。

鄭董事長也指出，反毒、戒毒是一條漫長且艱辛的道路，將秉持一貫的信念，跟大家一起努力，配合大家的需求，以及醫師等的輔導規劃，如就學協助、職能訓練、就業輔導與促進、家庭扶助、自立復歸等相應輔導措施，以期能協成功助擺脫毒品困擾，順利回歸正常生活。

全國C級教練講習會 射擊教練將來金授課 歡迎報名

記者陳麗妤／金城報導

「105年度全國C級教練講習會」，時間訂於12月2日（星期五）至12月4日（星期日），一連三天假金門大學體育館階梯教室舉辦，將由中華民國射擊協會專業射擊教練群抵金授課，即日起至105年11月30日止受理報名，課程後即考即發證，限額25人，逾期恕不受理，活動報名及詳情http://www.nqu.edu.tw/orgsport/index.php，或電洽082-313802，金大體育室董先生。

教育部體育署、中華民國體育運動總會爲推廣地區民衆參與空氣手槍及步槍射擊活動，以培養地區射擊教練人才，促進我國射擊教練素質，提高我國射擊運動水準。委託中華民國射擊協會及國立金門大學體育室共同辦理「105年度全國C級教練講習會」，時間訂於12月2日（星期五）至12月4日（星期日），一連三天假金門大學體育館階梯教室舉辦。課程將邀請中華民國射擊協會專業射擊教練郭中興、陳武田、張叔峰、賈精石老師等授課。內容包括，規則研讀、禁藥管制、訓練計畫之擬定、教練制度及職責、射擊選材、手步槍技術指導、運動傷害防護及急救、運動心理、教練臨場指導、課程測驗、綜合座談等，凡完成課程及考證即頒發教練證。

國立金門大學體育室主任吳一德指出，協會秘書長陳武田也願意輔導金門大學射擊場成爲「國家射擊培訓站」，爲國家培訓射擊運動人才，並在不影響課程推展的前提下，開放地區民衆體驗射擊，期藉此研習爲金門地區射擊運動發展盡一己之力。完成課程後即考即發證，限額25人，報名費及考證費用新台幣一千元整，歡迎有興趣之地區民衆踴躍報名參加，活動報名及詳情http://www.nqu.edu.tw/orgsport/index.php。或洽082-313802金大體育室董先生。

金大建築系專題講座 黃種財將分享自身實務經驗

記者許加泰／金寧報導

金門大學建築學系特色大學系列專題講座，本周五（25日）將邀請潘冀聯合建築師協同主持人黃種財建築師分享台灣養老產業的規劃設計實務，金大歡迎有興趣的民衆自由參加。

金大指出，講座的活動地點爲金門大學綜合教學大樓5樓方基錠講堂(533階梯教室)，演講時間爲11月星期五下午16:00-18:30。黃種財建築師自1987年加入潘冀建築師事務所後，負責工程預算及現場監造工作，1992年起擔任工務部資深副總經理，負責工務部門管理，並巡迴監督、指導施工中工程，2003年擔任執行副總，協助事務所管理及專案執行，2005年獲邀加入聯合事務所主持人之一。2009~2010，2014年於交通大學建築研究所(建築構造與施工)兼任助理教授級專業技術人員。累積多年實務經驗，對於建築工程營建管理與醫養專案累積了20餘年的經驗，經常獲邀至大學及相關講座分享經驗，其深厚沉穩的溝通態度，爲潘冀聯合建築師中的不二人選，屢屢代表事務所協調建築工程中的歧見，化紛爭爲共識，獲得業界的欽賴信任。

金大指出，本次講座黃建築師將以「營築「長者之家」—台灣養老產業的規劃設計」爲主題，分享潘冀建築師事務所多年來在養老產業建築設計之實務經驗與案例分享。潘冀聯合建築師是在20多年前即涉入養老產業的整體規劃，同時還參與衆多結合醫療、長照、在地文化、養生…等相關規劃設計，足跡分布在台灣鄉鎮及大陸各省。已完成之實例包含長老教會雙連教會社會福利園區、金門大同之家、台南新樓醫院麻豆院區護理之家、溫州市社會福利中心二期項目等。演講內容將可爲一般民衆、建築系學生或是相關專業者帶來不一樣的啓發，歡迎有興趣的民衆到場聆聽，洽詢專線：082-313461周小姐。

責任編輯／呂士昂

民曆紀事

喜神：東北
財神：正北
日煞：東方
日沖：兔54歲
宜：祭祀 出行 動土 開市 啓攢 刀砧
不宜：合帳

歡迎訂閱金門日報
台區訂戶六個月以上郵資免費每月訂費180元
郵政劃撥帳戶金門日報社帳號17768530

刊登廣告訂閱報紙請洽本社經理部
電話：332374
傳眞：330884
本報廣告效益宏大・彩色版面新穎
提供廣告設計編排・長期廣告優惠
敬請踴躍刊登本報・訂閱本報
本報並具有資料收藏保存參考之價值

烈嶼守備大隊射擊公告

105年11月25日0530至0700實施一〇五榴彈砲實彈射擊。射擊地點東崗入靶場，警戒區域：金門東方海域(A:24°25'00"N118°27'00"E,B:24°25'30"N,118°27'50"E,C:24°25'20"N118°28'00"E,D:24°24'40"N118°27'10"E)請鄰近居民及海上作業船隻勿闖警戒區域。

誠徵 昇昌檳榔徵早晚班門市，新手起薪2萬3熟手2萬5意洽33829

誠徵 東南旅行社 誠徵業務 請洽王先生0910002811 71

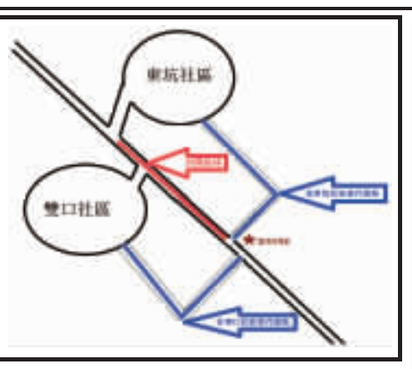
誠徵 國慶飯店 徵廚師、廚房助手、洗碗工、外場服務員洽0980034578盧

誠徵 麥斯西點麵包門市人員 意洽0932752228

誠徵 天之桂貢糖誠徵門市工作人員 電話：375133

道路施工公告

工程名稱：烈嶼鄉第三標污水下水道及用戶接管工程暨自來水管線汰換工程
施工地點：自九井路往埔頭路口處－東坑段
施工期間：預計自105.11.25起至106.01.06止
因施作污水管溝工程，道路採全面封閉施工，請繞道而行，當日施工完畢立即回填，夜間開放通行，請經該路段車輛行人小心慢行注意安全，造成不便敬請見諒。
工務處電話：362189
聯絡人：李先生0933699710
實做企業股份有限公司　啓



中文財物變賣公告

[案號] 105011021[機關代碼] 3.71.2.62 第01次公告
[招標機關] 金門酒廠實業股份有限公司
[招標機關地址] 89248金門縣金寧鄉桃園路一號
[中文標的名稱] 「廢玻璃屑標售」
[履約期限]自決標日起由公司通知日20天內進廠履約至108年12月31日止。
[是否刊登公報] 否
[聯絡人(或單位)]金酒公司總務處李先生
[電話]082-325628分機82621
[底價金額]訂有底價
[決標方式]以合於招標文件規定且在底價以上之最高標廠商爲得標廠商
[截止收件日期] 105年12月07日17 時0分
[開標日期] 105年12月 08日10時0分
[開標地點] 金門縣金寧鄉桃園路一號行政大樓三樓會議室
[中文財物變賣公告附加說明]
[收受招標文件地點]：截止收件時間前郵遞或親自送達（89248金門縣金寧鄉桃園路一號金門酒廠實業股份有限公司總務處）
[押標金額度]：新台幣壹拾萬元整。
一、[廠商資格]：投標廠商須爲合法登記設立且依法納稅之廠商，且無政府採購法第一〇三條第一項規定停權情形者及與本公司無法律訴訟糾紛者，需提供下列文件：
（一）投標廠商需有工廠登記證（營業項目應有廢棄物資回收、或廢棄物清除相關業務者），或公民營清除機構、或公民營處理機構、或公民營清理機構且有證明文件者。
（二）最近一年繳稅證明，無銷售額與稅額申報書者，請洽國稅局取具營業稅免稅證明書。
二、[招標文件領取方式及地點] 發票如須統編或抬頭，請事先告知本公司。
請自105年11月28 日起至105 年12月06日止（上班時間08：00-17：00），以下列方式購買：
(一)現場領標招標文件費：請以現金或郵局匯票新台幣200元正，抬頭註明「金門酒廠實業股份有限公司」，至本公司總務處購買標單。
(二)函索領標招標文件費：請廠商購買郵局匯票新台幣200元正，抬頭註明「金門酒廠實業股份有限公司」郵寄本公司總務處購買標單（內附貼足郵票之大型回郵信封（約B4規格）並寫明收件人姓名、地址及郵遞區號，右上角請書明函索「廢玻璃屑標售」。
三、[其他]
（一）若截止收件或開標當天如因颱風或其他突發事故停止上班，則延至恢復上班之第一個工作天同一時間截止收件或開標。
（二）受理廠商異議機關：金門酒廠實業股份有限公司。地　址：金門縣金寧鄉桃園路一號。電話：082-325628-82621。
四、開標程序：由本機關承辦單位會同監標人員於開標前取出投標函件，於開標時當衆點明拆封審查開標。
五、檢舉受理單位：
（一）福建省調查處檢舉信箱：金門郵政60000號信箱；電話：(082)322888。
（二）法務部調查局檢舉電話：02-2918888、02-29171111，檢舉信箱：新店郵政60000號信箱。
（三）金門縣政府政風室檢舉信箱：金門郵政第10號信箱；電話：(082)323171。

榕園彩色特殊印刷 一通電話 專人接稿 寫真賀單・海報 名片・書籍・貼紙 喜帖・公文封 旗幟・三角旗 廣告旗幟 空傳布條 印製 商心 印衣製 333273 333505

售 皇家國際開發 金寧鄉湖下 已完工 全新三房公寓 (湖下重劃區旁公寓) 0936-259-881

舞蹈花園 專業才藝教室
即將開課：
兒童律動班（3歲半以上）
成人踢踏舞班（12歲以上）
成人MV舞蹈班（14歲以上）
兒童MV舞蹈班（6歲以上）
招生中：
踢踏舞成人班（12歲以上）
兒童班（6歲以上）
立案文號：府教社字第0920048811號
免費試跳專線 312030
（金城幼稚園對面、向尚大樓3樓）

印表機及周邊 維修 租賃
印表機該找誰維修? 為什麼租比買划算!
金寧鄉大學路2巷6號
T：082-323950
0980-119225

菸酒牌 收購 332412

明野日式料理和牛海鮮鍋物 當月壽星拍照打卡，即送100元抵用券乙張，即可使用。或來店消費滿千送百抵用券！徵正職人員 早班人員 廚房助手 電話：371-077、0970-256-565

專辦台胞證 護照 交觀甲2646
澎湖3天7999起
韓國美食大探索四日遊 11988起
泰國實在泰好玩6+1日 17800起
日本北海道新戀情5日 29800起
馬來西亞發燒賣5日 16388起
超值新加坡4日 19900起
菲律賓精選暢遊宿霧5日遊 22900起
祥華旅行社 徵遊覽車司機
洽 TEL:082-375011 手機:0927552828
代訂金湖.陸島.金沙.金帝…飯店/機場.碼頭接送

房屋修繕，舊屋翻新
室內設計、3D圖規畫
打除清運、泥作施工
漏水處理、壁癌治療
設計、規劃、施工、保固
價格實在、品質第一
0912-719-917

安心託付.順利圓滿 安順生命事業 殯葬士證福號 203-000454 203-006666 金門縣唯一殯葬業評鑑優良業者
各式壽衣 壽板 葬儀百貨 骨灰罐 專業撿骨
專業會場佈置 在台臨終處理 返金進塔
金城鎮浯江路30-1號 電話:323050 364444
烈嶼鄉東林街77號 手機:0928-527557

諾蒂亞名床家具
【名床 沙發 傢俱 原木 設計 規劃】
多種風格家具可供您挑選
輕鬆成家簡單輕鬆無負擔
成家專線：（082）372-822 / 0917850761
金寧鄉湖埔村埔後32號（台灣工廠直營）

除濕、空氣清淨首選日立
時尚美型 空間、空氣完美合一
日立除濕機
金門地區唯一日立原廠指定售後服務維修廠商、售後有保障
國光電器行 金門縣金城鎮民族路40號、電話：082-325600

金門環境變遷與綠化

◎吳啓騰

金門歷代由於開墾或外來侵入活動之關係，導致地表植被產生重大改變，亦即對環境綠美化各有不同之景象。自一千六百多年前晉室南遷，始有中原人士避亂於此，因當時古木參天，林木蒼盛，將金門視爲世外桃源。據唐史柳冕傳載：「唐德宗年間，柳冕爲福建觀察使，奏請於同安、南安等處設萬安牧馬監」，於是將金門闢爲牧場，當時牧馬侯陳淵即奉派來金牧馬，爲金門全面開發之始。清方輿紀要及同安縣志、金門縣志也記載唐時置牧馬監於此，當時有「浯洲八景」及「洗馬湖光」勝景，可想見綠草如茵的浯洲牧場，也曾是金門之特殊景觀。

至宋代，大批中原人士避難於此，築堤闢園，整地墾殖，農漁昌盛，金門也由牧馬時期進入農業開發階段，因此整體環境綠化情況，尚稱良好。至元代大德年間，於金門建鹽場徵鹽，編民丁爲灶戶，每丁日辦鹽三升，顯見當時金門山野林木尚多，燃料不虞匱乏。然而卻造成島上林木漸減，林相破壞甚鉅，造成水失土散、風沙四起。明《滄海紀遺》記載：「太武之東爲十八都，其山自石門關下，盡於鳳山。…自鵲山而下者爲李洋（現之內洋）、田浦、後顏，大地諸社附焉。…洲上皆有風沙，而以上諸鄉爲甚。」由此可見，當時金門林相尚未復原。又因當時倭寇海盜侵擾，金門又於漳廈海口門戶，可說是兵家必爭之地，於是動輒殺伐縱火，燒林驅賊，且百姓又以林木爲柴薪，故林木有減無增。又明末鄭成功據守金廈，起兵抗清，建造船艦，原已不甚多之林木，可說砍伐殆盡。至清朝討伐鄭成功，毀城焚屋，使島上村民更是雪上加霜，直至鄭軍潰敗，清兵入島，居民爲防風沙，在村中大量種植榕樹，並視爲神樹，不可砍伐。並於每村風沙大之角落建置風獅爺，以鎮風去邪，這期間，也並未大規模造林，僅零星植樹，因此可以說是環境綠化之黑暗時期。

民國初年，地方有識之士開始倡議植樹，於1921年間，有后浦人傅錫琪先生曾招股成立因利公司植樹場，在太武山下試種樹苗及培養林木。1936年，全縣擴大植樹運動，由當時第四行政公署核撥經費，自集美購置一萬株相思樹樹苗，這才使金門環境綠化展露出一線生機，也可說是金門林區遭受摧毀以來，首次大規模植樹的創舉。1937年，日軍佔據金門，強迫居民廣植鴉片，爲保護鴉片園田免受風沙之害，同時推廣植樹，數年之間，卓然有成。但由於島上居民均以林木雜草爲主要燃料，因此所剩林木僅少數之相思、苦楝、朴樹、潺槁樹及村落之榕樹而已。

至1949年國軍播遷來金，爲力守金門，一度將民房拆除取材及伐木作爲防禦工事，也使金門林木受損，直至局勢稍穩，當時總統蔣中正先生看到金門風沙蔽天，因此提出：「金門一切建設，必由造林始」。乃指示當時司令官胡璉將軍積極造林，綠化金門，因此正式展開金門有史以來最大規模之造林運動，這段時期軍民合作，全民一心，奠定金門植樹造林之基礎，爾後持續推動綠美化，也才有今日「海上公園」之美譽，期間雖遭受幾次風災的摧損，尤其今年的莫蘭蒂颱風，是使金門造林及綠美化的一大創傷，但再大的傷害仍然無法阻擋我金門人植樹造林及改變環境的決心。

關聖帝君與金門關帝宮廟

◎蔡清其

清康熙五年（西元1666年）又加封爲「忠義神武靈佑仁勇威顯關聖大帝」，勒碑於洛陽關林。自北宋以後，道教即尊奉關帝爲「護法天神」之一，有稱「蕩魔眞君」，或「伏魔大帝」的。民間則俗稱「關聖帝君」或「關帝」。台灣民衆也有稱關帝爲「玄靈高上帝 」。

六、關帝謚號封號

關聖帝君歷代均有封號：蜀漢景耀三年，謚爲壯繆侯；北宋宋徽宗崇寧元年，謚爲忠惠公；大觀二年，謚爲武安王；宣和五年，又封爲義勇武安王；南宋高宗建炎二年，封壯繆義勇王；南宋孝宗淳熙十四年，封爲英濟王；明洪武二十七年，稱漢將軍壽亭侯；明世宗年間，封義勇武安王；明神宗萬曆三十三年，封爲三界伏魔大帝神威遠震天尊關聖帝君；清順治九年，封忠義神武大帝；清康熙時，封伏魔大帝；清乾隆三十三年，加封忠義神武靈佑關聖大帝；清道光年間，又加封威顯二字；清咸豐年間，再加封精誠二字；清咸豐旋又加綏靖二字，並御書萬世人極匾額；清同治九年，加封翊贊二字；清光緒五年，加封宣德二字。至是關帝之廟號爲「忠義神武靈佑仁勇威顯護國保民精誠綏靖翊贊宣德關聖大帝」。

七、關帝信徒廣泛

崇信關帝者由帝王而至庶民，三教九流無不崇拜。洪楊亂後，清咸豐皇帝每年詣關帝廟拈香；清同治皇帝年間，亦兩度親詣關帝廟，儒家尊稱爲「文衡帝君」，列爲五文昌之一；或稱以「夫子」，本金門瓊林信衆即尊稱爲「山西夫子」，或「關帝爺」；佛徒以其顯聖玉泉山，歸依佛教，稱爲「護法爺」、「伽藍神」、「蓋天古佛」等。道家謂關帝受命於玉皇大帝，把守南天門，稱爲「崇富眞君」。商賈以爲帳簿爲其首創，奉爲「守護神」。江浙一帶豆腐店奉爲守護神，蓋傳言其未遇劉備前，從事賣豆腐生涯也。 華地警察界更奉之爲「祖師爺」，膜拜不已。

台灣地區早期即有關帝行修堂，參拜關公；民間也建關帝宮廟，祭拜甚殷。台灣供奉關帝較著名的，首推台北行天宮三宮——台北總宮行天宮、北投分宮行天宮、三峽分宮關帝廟行修宮，其次爲桃園明聖道院……等，不勝枚舉。自民國五十八年以來，多次行經台北市行天宮，均未有緣登宮；民國九十八年以後，終有幸兩度登臨三峽白雞山關帝廟行修宮參拜，香火鼎盛，人潮絡繹不絕，嘆爲觀止。

八、關帝尊稱多元

金門瓊林忠義廟，民間尊稱爲「關帝宮」，主祀關聖帝君，俗尊稱其爲「關帝爺」或「山西夫子」，始建於明萬曆年間，約當西元一六二〇年左右，迄今近四百年，較之台灣還早。台地民衆奉祀關帝，始於明鄭時代，對關帝之稱謂亦多，計有關聖帝君、關公、關羽、關雲長、關老爺、關帝爺、帝爺公、帝君爺、武聖、武聖帝君、聖帝君、文衡聖君、關夫子、武聖人、文龍山西夫子、山西夫子、山西關夫子、護法爺、伽藍神、蓋天古佛、崇聖眞君、協天大帝、三界伏魔大帝、翊漢天尊……等，換言之，儒、道、佛三教齊尊。

九、關帝神跡顯赫

宋元之時，關聖帝君是忠義的象徵。明清之間，民間多有乩壇飛鸞，請關帝降筆著述傳世。《關帝覺世眞經》、《關帝明聖經》和《戒士子文》等，在民間廣泛流傳。民衆崇拜關帝，遠超出道教以關帝作爲護法天神的範圍，而是將關帝視作武神、財神和正義之神，凡是命祿、科舉、祛災、除疾、驅邪、辟惡、誅罰 叛逆、巡察冥司、庇護商賈、通暢財源、決斷疑難等，無不祈求關帝的靈祐。特 別是明清時期的民間秘密會黨組織，更是以關帝之忠義作爲結黨的精神樞紐，入幫會、結弟兄、起盟誓，均在關帝神像前，焚香頂禮，歃血爲證。清至民國期間，各地都建有專門奉祀關帝的關帝廟，一些有規模的道觀，至於佛教寺廟也都塑有關帝神像或供奉關帝神位，其香火之盛，類似於城隍廟和土地廟。關帝神誕之日，傳爲六月二十四日或五月十三日，另一說爲正月十三日。每逢神誕之日，關帝廟總要啓建祝道場。其香火之鼎盛，幾與天地同不朽矣。

十、瓊林關帝傳聖

明朝末年，萬曆晚葉，瓊林進士蔡守愚祖公，官拜雲南布政使司，爲官清廉，勤政愛民，俟其離職，民衆集金鑄印以贈之，並告之：後若有事，必來雲南，以此爲證，當肝腦塗地也。蔡守愚船至江中，自忖：此金印若帶回鄉中，鄉人爭之，必生禍事。即將金印投入江裏，可見蔡守愚的忠孝廉節。斯時隨從發現江上有一浮木漂行，一路尾隨船隻，觀之良久，嘖嘖稱奇，告之於蔡守愚，遂令打撈之，置於船中，帶返金門。

其後，蔡守愚祖公辭世，瓊林鄉民建布政專祠以紀念之。鄉民以江上浮木相隨一事問於保護廟保生大帝，帝君明示：此一浮木，乃關帝之化身，欲保護蔡守愚，宜刻神像與當廟中大樑建廟供奉之。鄉民欲建廟於布政地，位處保護廟前方，又問保生帝君，帝開示曰：「先者爲君，後者爲神，二廟甚近，宜建於布政祖祠之東北。」遂鳩工建之，即今之瓊林忠義廟也。忠義廟關聖帝君之聖誕日爲每年農曆正月十三日，必定做醮酬神，全村崇拜，熱鬧非凡，至今流傳已近四百年矣。

十一、金門奉祀關帝

金門地區民間與警界均很崇敬關聖帝君，除金湖鎮瓊林村忠義廟主祀關帝外，尚包括：金湖鎮新市里忠義廟、下湖村關聖帝廟、塔后村忠義宮、尚義村精忠萬古、金城鎮西門里武廟、西門里外武廟、前水頭金水寺、舊金城忠義廟、夏墅村聖帝廟、小西門武廟、金寧鄉古寧頭雙鯉古地、古寧頭鎮南宮、東堡村忠義廟、金沙鎮陽宅村聚源廟、西園村聖義宮、烈嶼鄉青岐關聖太子廟、西路村忠義廟、西宅村忠仁廟、黃厝村關帝宮、湖下村忠義廟等二十一座，由此可知關聖帝君與保生大帝、媽祖、玄天上帝、廣澤尊王同受金門人之景仰、祭拜。　（下）

食壽記粥糜有感

◎張善爻

濃濃粥糜香，醇醇厚味藏。
魠酥添風味，豚肝仿若掌。
赤肉倍咬勁，鮮丸復甘良。
蛋花作衣裳，芹蔥氣味昂。

店主有性格，熟客熬米湯。
千里電話至，不教空手悵。
反是門內坐，生客耗辰光。

究竟味如何，有緣來一嚐。
初感即凡品，何能道短長。
丸多且肝碩，酯味持勝場。
舌舐糜迷胃，鼻嗅芹撫腸。
現場等一碗，卯候得佳湯。
（魠酥：土魠魚酥）
（卯候：從早上卯時開始等）

意思：

濃濃的粥，散發出香味。喝一口湯，湯裡有配料香醇的味道。

土魠魚酥幫粥添加風味，巨大的豬肝，好像有手掌那麼厚！

肉條很結實，有咬勁。肉丸的甘甜也很美味。

湯裡有蛋花，好像一件漂亮的衣服，爲這碗粥增色不少。

芹菜、蔥花從湯裡滲透出香味，那高昂的氣味充滿自信！

店主人很有個性，一定要先幫電話訂購的熟客煮完所有的粥，才煮店內的來客。首次來的生客，等啊等，等半天。熟客不管距離遠近，打電話來就會有；老闆不認識的店內客只好等等了。

味道如何?肉丸多汁鮮美數量不少、豬肝巨大厚切味道又好。

舌頭吃了胃部迷戀這個味道，鼻子聞了芹菜香氣刺激消化。

現場等好久，從卯時尾等到辰時過半，得到美味的一碗粥糜湯。

淺談「讀書與寫作」

◎王建裕

日前參加一項同學會，承文創雜誌月刊發行人，也是543同學會執行長顏國民兄邀請，特囑我在簽書會中發表有關創作的心路歷程及如何走上寫作之路的簡要演說。說來慚愧，四十幾年的筆耕生涯，前前後後也出版過九本不成熟的書，但總覺得距離成功之途還太遙遠，常常有人這樣問我：「你又沒有讀過多少的書（指學歷），何以能夠寫出如此引起人人共鳴的文章來？」我毫不猶豫地回答說：「寫出自己心靈的感受」。事實上，會寫作，不需要甚麼訣竅，也不需要具備什麼高深的學識，就像我們平常寫日記一樣，只要把每天生活上的瑣事，眞眞實實的描繪出來，心靈的感受什麼，就寫出什麼，觸類旁通，久而久之就會有神來之筆，成爲千古不朽的佳構。

記得遠在幾十年前，與一位只有初中程度學歷的文友一席談，如今早已是家喻戶曉的名作家，出版過四、五十本的著作，他告訴我一段話，雖已事隔多年，我仍清楚記得：「失學的痛苦使我更堅持寫作，我已經失掉一次求學的機會了，不能再失掉這學習的機會；以決定一生的毅力，我執筆，抒發胸中塊壘，延伸未來的展望，像尋到一絲陽光的勁草，我緊緊抓住這支寫作之筆，希望藉此抓住燦然的一生……。」又說：「創作之路是一條艱苦的道路，我從未有太大的妄想，不想跟強勁的對手競爭，不希望少年得意，因而也不致有太多的希望，我只是默默地做我自己喜歡做的事！」這是一種文學的境界，也是眞善美最高象徵。他之所以能成爲金門文壇當今最是一顆閃爍發光耀眼明亮之星，不是沒有原因的。思及此，使我聯想到從前趙麗蓮教授交棒時，對台大外文系學生的一句臨別贈言：「除了自己，絕不依靠任何一個人」。不錯，想要寫好文章，更須拳拳服膺，古今有名的作家，都是依靠自己的苦修，打出天下來的，別人是無法幫你忙的。

記得宋朝陳師道說過這樣的話：「永叔（歐陽修）謂爲文有三多：看多、做多、商量多」。眞是寶貴的啓示。作品看多了，可以幫你擴充詞彙，精通句法，吸收別人的作風，多獲模範，同時懂得別人在作品中所表達的廣泛的觀點和湛深的經驗。除了多看書（閒書）以外，還要多看宇宙間大自然的社會的多彩多姿的事事物物，也就是要閱歷多。因爲文學是人生的的表現，人生經驗越豐富，則文學的資本越雄厚，寫起東西來，自然就容易獲得左右逢源之樂了。所以俗諺說：「聽見不如看見，看見不如做見。」古人對於一個作家的要求，除了「讀萬卷書』以外，還要行「萬里路」，就是這個道理。正如詩人愛默生所說：「一滴水是一個海洋，一粒塵是一座山丘，也許在任何的方寸之地，皆可能尋到富麗無比，沉默已久的古城。」由此可見學歷高的人，不一定能寫出優美通順的作品來，相反的一個肯下苦功而失學的人，照樣可以寫出好文章來。明李沂星閣詩話裡說：「讀書非爲詩也，而學詩者不可不讀書。詩須識高，非讀書則識不高；詩須力厚，非讀書則力不厚；詩須學富，非讀書則學不富。昔人謂杜子美：詩無一字無來處。由讀書多也。」

書（閒書）看多了，不但一般博大精深的大道理，可以採取來做爲你寫作的良好資料，就連那些瑣屑的事物，只要運用得宜，也一樣可以使你的文章顯得有聲有色。

眞的，我一再強調，寫作實在沒有訣竅，只要肯下功夫，不分學歷高低，多讀、多看、多寫，你同樣可以寫好文章，並可以成爲一個人人羨慕的名作家。當然也要勤作筆記，當你看到某一篇文章，間或有一些深刻美好的詞句，不妨隨時隨地把它抄（節）錄或熟讀，你就可以有用得到的地方。相反的便是「書到用時，方恨少」。清初古文大家魏禧也主張要做文章，應該把「竹頭木屑」和「金玉珠寶」，平等看待，一齊收羅，好好的加以「蓄積醞釀」，到了作文的時候，自然能夠左右逢源，各顯神通了。這種「蓄積醞釀」的功夫，一定要靠多看熟讀來達成。不過這必須平時要多燒香，臨到急時才想去抱佛腳，是來不及的。吳曾祺涵芬樓文談說：「儲材之法，可儲之於平日，而不能取之於臨時。」就是這個道理。我的意思並非主張學者去抄襲，乃是將一些名人的格言或優美的詞彙，加以自己主觀的見解去分析去應變，才不失去好文章的尊嚴。吳密說：「文章成於模仿。古今之大作者，其幼時率皆力效前人，節節規撫，初則形似，繼則神似，其後逐漸變化，始能自出心裁；未有不由模仿而出者也。」便是這個道理。

總而言之，要想寫好文章並不難，前中央日報主編孫如陵（筆名仲父）說的好：「作家不是生來就是作家的，他必須要有恆心，多讀、多看、多寫，還必須有勇氣接受退稿。」

親愛的同學們！文創雜誌月刊在顏國民（阿魚）兄苦心孤詣執掌下，是一塊很好的寫作練習的園地，退稿並不可恥，可恥的是接受不了退稿的打擊，敝帚自珍，就好像是那個要等河水流乾才肯過河的鄉愚。「要知道如果連自己本國的文字都不願意寫，連作文都不願意交卷的人，要想把文章寫好，是絕對不可能的事情。」最後借謝冰瑩女士的這兩段話作爲結語，與543同學及文創雜誌月刊的讀友們共勉！

雞蛋糕

◎王映涵

最近開始迷上雞蛋糕這種童年小點心，記得以前是橢圓造型如蛋的糕點，香軟蓬鬆帶點甜蜜，常常沒幾口就吃完一份；媽媽甚至爲了滿足我的口腹，自己用便當盒將調好的粉料放入鐵製便當盒去蒸烤，有時比例不一，還吃的到麵粉塊，不過我最喜歡吃下面那層經過烤過的咖啡色麵皮，且媽媽眞的有打蛋，不像外面的雞蛋糕，外表像雞蛋可是沒打蛋！

後來，年紀大了些，自己也會用麵粉蛋糖油加上一點點發粉變出簡單的蛋糕，有時爲了熱量少放了糖油，感覺就沒那麼順口香甜了。最近開始又吃起來，從通化街的造型雞蛋糕，可以看到飛機手槍牛馬各種形狀的糕點，想必若孩子氣些還可以拿著手槍到處掃射，拿到飛機到處飛翔，拿著馬到處奔馳，拿著牛靜靜觀賞，那不同於鯛魚燒的餡滿，卻還另外添加了奶油料，玩久了，糕餅會冷會癟，不過現在把玩成份少，總是直接一口熱的吃著，尤其是分食時，總覺得特別好吃甜蜜，一下子手中的紙袋就空了，就好像快樂歡愉的時光，總是那麼短暫，一下就揮霍光了。

如今，傳統的雞蛋造型，橢圓不加裝飾的造型慢慢少了，反是那些流行的卡通人物在吸引人的目光；價格也愈來愈貴，有的甚至賣到五十元；而韓式的眞的是比較有料，但是感覺偏鹹又太油，雖然眞的有蛋，可是我還是偏愛傳統口味的！

超市坊間也有賣已經調好的雞蛋糕粉或者鬆餅粉，也許市售的也差不多是現成配方作成的，可是，總是會懷念起以前不秤比例的胡亂添加，以生麵粉直接調起味道，那時，味道沒有統一，可是趣味、蛋香都是十足的滿分。

副刊投稿請務必附眞實姓名、身分證字號、地址、電話、金融機構帳號（首投請附存摺影本），以數位檔逕寄投稿信箱art.kmdn@gmail.com。收稿後恕不退件，亦不接受手寫稿。　　責任編輯／張建騰

港特首晤習近平 是否連任議題受關注

美國總統歐巴馬利用亞太領袖力圖對抗川普勝選掀起的保護主義風潮，爲TPP續命；中國大陸領導人習近平則藉著APEC領袖峰會，全力促銷與TPP打對台的RCEP。

法新社報導，川普（Donald Trump）當選美國總統，使得本週的秘魯亞太經合會（APEC）蒙上陰影。出席經濟領袖峰會的亞太領袖，都深感在對抗歐洲與美國反全球化浪潮興起，以及捍衛自由貿易方面，面臨了巨大的壓力。

川普競選期間揚言終結TPP，加上大陸積極打造大陸版的區域自貿協定，用以填補美國退出後的空白。這次亞太領袖特別關注主要由美國支持的跨太平洋夥協定（TPP）未來的命運。

歐巴馬藉由閉幕的APEC經濟領袖峰會，堅稱TPP距離壽終正寢還早得很，並指TPP成員國都希望繼續與美國共同推動TPP。TPP是歐巴馬「重返亞洲」政策的一個關鍵。

歐巴馬對於TPP的前景表示樂觀，部分專家卻認爲，以川普曾稱TPP爲「可怕的協定」，而對它諸多抨擊，加上美國國會將來由他所屬的共和黨掌控，已意味著TPP前途未卜。

其他觀察家則建議，精於生意的川普也許會尋求協商，變更TPP部分內容，若能成功，川普仍能宣告勝利。

但對於高度仰賴貿易的亞太諸國，川普的勝選已讓包括部分美國長期盟邦在內的成員，開始思考一個過去幾無可能的美國替代者：大陸。大陸一直被TPP摒除門外。

習近平則是利用這次APEC峰會彌漫反川普、捍衛開放市場的氛圍，全力凸顯大陸的角色，並向各國推銷與TPP打對台的「區域全面經濟夥伴協定」（RCEP）。

RCEP有16個成員國，估計占全球經濟的60%、全球人口的40%，不過它將美國排除在外。（中央社）

APEC峰會 歐巴馬保命TPP 習近平促銷RCEP

中國大陸國家主席習近平21日上午在秘魯利馬接見了香港行政長官（特首）梁振英，會晤並未透露出是否支持梁振英連任的訊息。

習近平在亞太經濟合作會議（APEC）上接見梁振英的消息事前已爲港人所知，而港媒對這次會晤最感關注的是習近平會否透露出北京方面是否支持梁振英連任。

但梁振英在會晤後向香港記者說，他並未想過在這次會面上向習近平提出任何有關他個人的事，也並未想過習近平會對他連任與否有任何講法。

根據梁振英的轉述，在45分鐘的會晤中，他向習近平彙報了香港情況，而習近平則充分肯定他和特別行政區政府的工作。

此外，習近平提到香港立法會的宣誓問題，表示大陸全國人民大表大會常委會有釋法的必要性，並說在「一國兩制」下，無「港獨空間」，香港要依法辦事。

對於其工作獲得習近平充分肯定，有記者隨即詢問梁振英，這種肯定會否令其競逐連任充滿信心，但梁振英說，連任問題遲些再說，依然沒有給出答案。

此外，大陸官媒新華社也報導了習近平會見梁振英的消息。

新華社報導，習近平在聽取梁振英對香港近期形勢和特區政府工作情況的彙報後指出，中央政府充分肯定行政長官和特區政府的工作，希望梁振英帶領特區政府管治團隊繼續綜合施策，廣泛凝聚社會共識，著力推動經濟發展和民生改善，堅決「維護國家統一」，保持社會政治穩定。

報導同樣沒有涉及梁振英是否連任的訊息。

梁振英首任5年任期將於明年7月1日屆滿，而下屆特首選舉預定於明年3月26日舉行，目前梁振英尚未公布是否競逐連任。

由於梁振英民望低落，外界非常關注他能否連任特首。

香港亞太研究中心祕書長李克風接受中央社記者訪問時說，這次習近平在利馬接見梁振英，不是體制以內的會晤，儘管他充分肯定梁振英的工作，但不能就此作出任何推斷。

他認爲，梁振英下月將到北京述職，是體制內的活動，也許這次述職更能看到梁振英是否連任的訊息。

香港時事評論員劉銳紹也認爲，這次習近平在利馬會晤梁振英與下屆特首選舉連任議題無關。

他說，如果習近平在這次APEC會議上不接見梁振英，反而會引來更大揣測。

對於梁振英下月到北京述職會否傳達更多有關訊息，他同樣抱持否定態度。據分析，目前北京方面還在觀察選舉委員會的選舉結果和泛民主派是否派人參選。

他說，這些都是變數，北京方面仍在觀察。（中央社）

北京氣象台推紫禁城賞初雪 陸網友吐槽

北京21日凌晨降下今年冬季初雪，北京氣象台也在官方微博發文，列出推薦的賞初雪地點，其中包含北京故宮（紫禁城），但卻被大陸網友打臉「北京故宮週一休館」。

北京氣象台在微博發表「賞初雪請到這裡來」的文章，列出適合賞初雪的地點，其中包含北京故宮、頤和園、什剎海、古北口長城、潭柘寺等地。

文章更形容，雪後的北京故宮「白雪鑲紅牆，碎碎墜瓊芳」恰顯出一個居住過二十四位皇帝的皇宮本有的威嚴和肅穆，「如果北京市內下雪，第一個應去之處就是故宮」。

然而，卻有不少大陸網友留言吐槽，「北京故宮週一休館」；此外，由於積雪不多，還有人留言表示「滿大街的冰碴子，哪來的銀裝素裹？」、「說好的大雪呢？」

大陸中央電視台報導，受寒流影響，北京城區21日凌晨開始出現明顯降雪，預計將持續到中午。北京今年冬天的初雪，來得比往年平均時間還早。

北京晨報則報導，這場雪原估20日傍晚報到，雪花卻遲遲沒有飄下。北京市氣象台20日下午5時更新預報指出，這次是雨雪「混搭」，後半夜才會出現中到大雪，前期只有小雨和雨夾雪。

大陸氣象專家表示，雨雪相態轉換取決於氣溫高低，也就是冷暖空氣勢力強弱。當暖濕空氣勢力較強時，氣溫不能降到預計數值，雪就會難以生成。（中央社）

緬北戰事再起 流彈擊傷1名大陸邊民

中國大陸外交部發言人耿爽表示，緬甸北部地區爆發武裝衝突，有零星流彈落入大陸境內，1名大陸邊境民衆的手臂被流彈擊傷。（中央社）

緬甸北部爆發武裝衝突，流彈落入中國大陸境內。大陸外交部發言人耿爽說，1名大陸邊境民衆手臂被流彈擊傷；大陸希望衝突雙方克制並停止軍事行動，恢復邊境安寧。

大陸外交部舉行例行記者會，耿爽回應媒體提問時表示，緬甸少數民族地方武裝組織與政府軍在緬北鄰近中緬邊境的緬方一側交火，部分衝突地區有零星流彈落入大陸境內。

耿爽說，1名大陸邊境民衆的手臂被流彈擊傷。陸方已爲此向緬方交涉，並採取措施加強邊境管理。大陸駐緬甸大使館已提醒境內的中國大陸公民注意安全，盡量避免前往衝突地區。

他表示：「我們強烈希望衝突雙方保持克制，立即停止有關軍事行動、避免局勢升級，採取切實有效措施恢復邊境安寧，並防止出現損害中方主權和邊民生命財產安全的事情。」

2015年2月以來，與大陸雲南接壤的緬北果敢地區接連爆發軍事衝突。據陸媒報導，緬北戰事再起後，不少緬甸民衆越界進入雲南畹町避難，難民人數持續增加。

耿爽對此表示，緬北戰事確實導致部分緬甸邊境民衆爲躲避戰亂進入大陸境內。出於「人道主義考慮」，大陸地方政府已暫時收容這些民衆，並將傷者送往陸方醫院救治。（中央社）

大陸訊息

責任編輯／呂士昂

暑假記趣

中正五〇四　米孟威

今年暑假爸媽計畫帶我們到台灣東岸自助旅行。我們沒有訂住宿，只租了車就開始六天五夜的行程！

行程從淡水出發，一路沿著海岸開到台東，在由原路開回來。這次的主要目的是要去一些熱門的海水域場衝浪，像是福隆、外澳、磯崎和東河。一路讓風景很美，特別是在蘇花公路那一段，更是美不勝收，宛如人間仙境般。綠色的高山緊貼著深藍色的大海，那美麗的景象讓我讚嘆不已，即使現在閉上眼睛，依然能回想起來。我們在各個海水浴場花了許多時間衝浪，經過這次的經驗，我才深深感受到衝浪的魅力，還有那種上癮的感覺。台灣因爲地形的關係，浪比金門的高，也很規則，每次我和弟弟都玩得欲罷不能，總是玩了四、五個鐘頭才肯上岸呢。

回程時，在福隆有一位教潛水的外國教練問爸爸要不要讓我學潛水，沒想到爸爸竟然答應了！我上了五小時的課，從認識潛水設備、如何操作潛水設備，到下海導航，那時與教練互動的點點滴滴到現在都還一直徘徊在我腦中。教練帶著我潛到十二公尺深的海底，海裡面好像是另外一個城市。在海中我看到兩種有劇毒的魚、面臨絕種的蝦子、章魚的巢，也用海星引誘蝦子出來吃。因爲在海裡只能靠手勢溝通，不能說話，所以當我們浮上水面後，我忍不住興奮的大叫：「太棒了！」

經過這次潛水的經驗，我有一個新的目標，那就是我以後要當一個潛水員，希望爸爸能繼續讓我學習，然後取得國際潛水證。不知道什麼時候能再回福隆潛水呢？在那天到來前，我只好耐心的等待了。

不一樣的晚餐

金鼎五〇二　林湘穎

今天放學後回到家，一進門就聞到香噴噴的味道，原來是媽媽已經將晚餐給準備好，因爲奶奶去台灣，所以今天只剩爸爸、媽媽以及我和兩位姐姐。晚上媽媽準備好許多道美味的晚餐，有炸排骨、香煎魚、涼拌花枝還有三杯杏鮑菇，最後還有好喝的雞湯，原本我還在想今天會不會訂便當來吃，但媽媽說今天是假日，所以有空慢慢煮，有些菜煮起來比較費時間。我邊笑邊幫忙準備碗筷，因爲我肚子已經餓的飢腸轆轆，只想要大口大口扒飯把美味的菜通通送進我那可愛的肚子裡。

不一會兒，爸爸又帶弟弟回到家，弟弟大叫好餓，他以迅雷不及掩耳的速度洗了手，神不知鬼不覺地坐在他的位子上，準備開動，最後姊姊也到家了，媽媽就說可以開始吃飯了，因爲比較少吃到媽媽煮的飯，所以吃起來特別不同，也覺得很可口，我們一邊吃一邊誇讚媽媽煮得很美味，要媽媽多煮給我們吃，媽媽笑一笑說當然可以。

吃完了晚餐，爸爸說要跟我們一起下象棋，我們都很期待，因爲平常大家習慣去複習自己的功課和練書法，可是今天爸爸卻要跟我們一起玩遊戲，眞是太棒了，我們都好開心。不久，媽媽拿了蘋果給大姐，要大姊去削蘋果，特別的是，媽媽要我去站旁邊觀看，爸爸說：「因爲你們長大了，開始要自己學習做一些家事。」大姊就說沒問題，削蘋果的教學就交給他，大姊也很有耐心地教我削蘋果的技巧，但她偶爾會搞笑一下。

晚餐後，我們一邊下象棋、一邊吃水果聊天，眞希望這種幸福的感覺能夠持續到永遠。

如果我是……

古城六〇一　董心慧

如果我是一隻展翅高飛的鳥，我會展開翅膀飛到世界各地參觀，而且當一隻傲視群雄的飛鷹，不但有自由自在的感覺，而且還可感受馳騁的快感，眞是舒暢。

如果我是一隻生活在廣大海洋的海豚，那我一定很開心，因爲我這樣就變得矯捷可愛，躲過海洋可怕的生物，而且能更深度了解海洋中的奇特，還能到世界各地的海洋認識新朋友。

如果我是一朵托紫嫣紅的花兒，我會在空氣中散發出濃濃的花香味，給觀光的客人享受，但我希望觀光客不要隨意亂採，因爲花兒生長需要時間，希望大家能愛惜我。我要當一朵艷麗的花，不但是給客人欣賞，也是給蝴蝶、蜜蜂吸食花蜜，因爲我是朵會分享的花。

如果我是一棵高大又強壯的樹，我將會伸出長長的枝頭與綠綠的葉子，爲大家遮擋炎熱的太陽，不讓大家在酷熱的夏天中中暑，而且我還要留些空間給可愛的鳥家庭築巢，還有我要吸收許多二氧化碳，讓空氣變得更良好，所以我是一棵日行一善的大樹。

雖然我不是千變萬化的神仙，不能變成鳥兒、海豚、花兒、大樹，但是我會竭盡我所能，讓自己的生活多彩多姿。

下課十分鐘

湖小五〇二　許少洲

「這題數學大家了解了嗎？」當老師還在講台上滔滔不絕的講著，離下課只剩下一分鐘，我們的心早就飛到了九霄雲外，各位同學都紛紛討論著下課要去哪玩，「噹！噹！噹！」鐘聲響起，我們飛奔似的跑去操場、遊樂設施、圖書館等地方。

我每一節上課，都很認眞的在聽，但是每到距離下課一分鐘時，我就一直很期待下課。下課十分鐘，當我心情不好時，我就會繞校園一圈，看著正在忙碌的師長們；正開心玩耍的小朋友們，我的心情就會漸漸的好了起來，我下課時會跑去我的秘密基地，這個祕密基地，是我和我朋友共同放鬆心情的地方，坐下來，看著輕柔的天空，天空上的白雲正不停的變換著，聽著樹上的鳥叫聲，牠們正吱吱喳喳的不停唱歌，有時看著聽著，你會不自覺的閉上眼睛，享受這美好的十分鐘。有時，我會到圖書館裡挑選我最喜愛的書本，有時是百科全書；有時是童話故事；有時是伊索寓言，當你陶醉在浩瀚的書海裡，你會覺得「這裡就像是我的小宇宙，能搭上文字飛碟，穿梭不同的時空，眞是有趣又刺激啊！」

雖然下課只是短短的十分鐘，但是卻能讓我們放鬆心情，當你正在做有趣的事情時，你會發現十分鐘就是一小時，下課十分鐘，眞是我一天中最精彩的時刻呀！

版畫畢業邀請卡

多年五〇一　吳俊宏

這一次的畢業典禮由五年級幫忙製作邀請卡，邀請來賓參加我們的畢業典禮，我們用版畫當作創作主題，同時又具備了重複印製的特性。我們想要祝福畢業生鵬程萬里、學業步步高升，更上一層樓。

我設計的版畫圖形是由多年的風采和各式各樣表演活動意象，還有許多不同的花花草草組成的。

我用雕刻刀一上一下的雕刻我的版畫，一心一意注意在版畫上，不要刻出去，還有不能用太大力，更仔細、小心的一步步把他刻完成。印版畫時，我先把顏料已一些在條墨盤上，再用滾輪均勻滾好，就可以把他印到版畫上面去了。

我覺得這一次的藝術創作課程非常的好玩又非常的有趣，也讓我學到很多的藝術創作，該如何把他做得好看？我的作品名稱叫：「多年GOOD」，因爲多年是由各式表演活動和花花草草所組合起來的，版畫課程可以讓我們知道該如何製作，又該如何去美化他，這些版畫作品都是由指導老師辛苦的教導，我們才能完成的。

恐怖的一夜

古寧四〇一　莊秋生

105年9月14日的夜晚，半夜裡忽然房間的燈和小夜燈都不亮了，原來停電了，外面發出喀、喀、喀的聲音，那時候我一整個嚇呆了，心中的恐懼油然而生。

不久，原來是颱風莫蘭蒂早已來到金門了，原來剛才的喀、喀、喀的聲音是風一直想把門推進來的聲音。停電時我伸手不見五指，看不到任何東西，一切只能用摸的，我現在終於可以了解那些失明的人心中看不見而害怕的感受，眞的是太恐怖了。

經過這一場驚魂夜，讓我知道在一個人熟悉的環境，但是卻看不見，身旁也沒有人可以幫忙心裡有多麼恐懼，也了解在伸手不見五指的地方是如此徬徨的感覺，我再也不想再感受這一場驚魂夜。

我有口福

賢庵六〇一　陳上典

媽媽做的起司焗烤馬鈴薯薯條，不是用好吃就可以形容的。

當我吃第一口時，薯條鬆軟的口感讓我一口接著一口，而且香味蔓延在整個嘴裡，讓我露出滿意的笑容，感覺好像身體變得更靈活，甚至一跳就能在天空中飄來飄去。

我想像自己化身成焗烤起司薯條上的起司，因爲在進入烤箱裡加熱，我好像在夏天的海邊躺在又大又鬆又能幫我抵擋熱氣的床上，眞是舒服極了！凡是一口咬下我的人都會讚不絕口，露出幸福的表情。

也許我應該好好學，這樣媽媽的味道就能一代傳一代。

小學生投稿信箱 primary.kmdn@gmail.com，來稿請以word格式，並書明學校、姓名、班級。　責任編輯／呂士昂

彈劾朴槿惠 南韓在野3黨達成共識

【中央社記者姜遠珍首爾22日專電】在總統閨蜜崔順實壟斷國政風暴持續發酵下，青瓦台堅決以守護憲法爲名，強硬對應要求總統朴槿惠下台的民意，迫使在野3黨對彈劾總統達成了共識。

南韓「朝鮮日報」、「東亞日報」、「中央日報」今天都報導了南韓政壇就「朴槿惠-崔順實壟斷國政醜聞」準備展開彈劾行動的消息。

南韓第一大在野黨共同民主黨黨魁秋美愛表示，彈劾程序最長耗時6個月，難免消耗大量國力。國會能否通過彈劾案，取決於執政黨新世界黨非主流派國會議員的良心。若他們不以實際行動來負責，國民將會「彈劾」新世界黨國會議員。

共同民主黨前黨魁文在寅表示，「現在是總統應自行決定（下台）的時刻」。

在野國民之黨前黨魁安哲秀也表示，「由朝野政黨協商推薦總理人選和彈劾事宜兩件事情，必須並行推進。」

正義黨黨魁沈相奵與共同民主黨黨魁秋美愛和國民之黨非常對策委員長朴智元晤談後，對彈劾朴槿惠達成了共識。

但在南韓百萬民衆走上街頭，以燭光集會和平示威要求總統下台之際，青瓦台和執政的新世界黨內親朴槿惠派系堅決表示總統絕不下台，甚至爲朴槿惠增添辯護律師陣容，展開打「彈劾戰」的備戰行動。

對此，新世界黨內非主流也採取了回應立場。該黨院內代表（黨鞭）鄭鎭碩在緊急記者會上表示，「如果兩大在野黨要求彈劾總統，（我們）同意在憲法規定的範圍內進行負責任的磋商。」

新世界黨內非主流、即非朴槿惠派系的32位國會議員也發表聯合聲明表示，贊成國會著手有關彈劾的磋商。

如果想在國會通過彈劾案，在300位現職國會議員中，須獲200位以上票決贊成，而目前在野3黨和傾向於在野黨的無黨派國會議員總共171人，尚有一段差距。當加上現在有32位執政黨國會議員事實上已表明同意彈劾，已超過通過彈劾案的法定人數。

南韓政治圈有分析稱，當國會表決通過對朴槿惠總統的彈劾案時，朴槿惠勢必得放下一切權限，由現任國務總理黃敎安以「代理總統」的身分執行總統職權，朴槿惠將接受憲法法庭的審議。

關鍵在於憲法法庭的9位大法官中，必須有6人以上表示贊成，總統的彈劾案才能過關，但憲法法庭的大法官中，雖然也有在野陣營薦舉的大法官，朴槿惠推舉者占多數，這也是在野陣營在推動彈劾時，最爲擔憂的一點。

福島外海強震有海嘯 規模上修為7.4

22日清晨近6時（台灣時間近5時），日本東北地區觀測到強震。震央位於福島縣外海，芮氏規模由原本發布的7.3上修爲7.4。日本氣象廳發布海嘯警報。（中央社）

韓日將正式簽署軍事情報保護協定

【中央社記者姜遠珍首爾22日專電】南韓經濟副總理柳一鎬今天主持的政府國務會議，表決通過韓日「軍事情報保護協定」，經由總統朴槿惠批准之後，韓日雙方將於明天正式簽署這項協定。

南韓聯合新聞通訊社報導，南韓國防部長官韓民求和日本駐南韓大使長嶺安政將於明天代表兩國政府在協定上簽字。

鑒於韓日雙方此前已草簽該協定，因此正式簽署後，雙方將以書面形式通知對方已完成協定生效所需的國內法律程序，協定即告生效。

報導指出，「軍事情報保護協定」旨在推動國家之間共用軍事機密，涉及提供情報、防止洩露方法及情報等級。韓日簽署協定後，可不經美國直接共用北韓核武情資。國防部期待日方將向南韓提供北韓地區衛星圖片、北韓潛艦及潛射彈道飛彈（SLBM）資訊。

據報導，2012年韓日爭取簽署「軍事情報保護協定」因引發黑箱作業爭議而在最後關頭告吹。因殷鑑不遠，南韓政府一直抱持簽署協定所需的國內條件尚不成熟的立場，但上月27日突然宣布重新啓動相關談判，並快馬加鞭走完簽署協定所需的程序。

對此，共同民主黨、國民之黨、正義黨等南韓3個在野黨計畫於30日聯合提交建議將韓民求解職的決議。

從源頭減量助流浪動物

台灣之心愛護動物協會表示，母貓1年平均會生下12至15隻幼貓，在街頭不安定的環境下，幼貓容易因飢餓疾病或車禍而死亡，街頭過量的貓咪也經常造成人貓之間的衝突，因此只有採取「源頭減量」實施結紮，才能減少流浪動物的產生。（中央社）

2016華碩手機攝影大賽冠軍出爐

2016華碩手機攝影大賽結果出爐，來自印尼的參賽者zaini.tkpppds以華碩神拍機ZenFone Selfie成功捕捉瓢蟲遊走莖葉，以及晶瑩水珠映照潔白花朵的動人瞬間，獲全球冠軍和新台幣10萬元獎金。（中央社）

陳映眞人間雜誌 開創台灣報導文學先河

【中央社台北22日電】知名作家陳映眞今天病逝大陸北京，享壽80歲。陳映眞創辦「人間」雜誌，報導社會底層與現實，開創台灣報導文學先河。

陳映眞1959年在文學雜誌「筆匯」發表第一篇小說「麵攤」獲文壇注意，但重要代表作是第二篇作品「我的弟弟康雄」，故事中主角康雄是滿懷改造社會理想的年輕人，無法忍受現實打擊自殺。陳映眞筆法細膩，讓作家三毛評論說「這篇小說看了一百遍以上，每遍讀都哭」。

在朋友眼中，陳映眞是一個浪漫的理想主義者。1957年發生美國大兵打死台灣人的「劉自然事件」，引發台灣人民激憤，攻擊美國大使館，當時還是成功高中學生的陳映眞還扯下美國國旗撕毀。

1968年「民主台灣聯盟案」，陳映眞和友人遭政府以「組織聚讀馬列共黨主義、魯迅等左翼書冊及爲共產黨宣傳等罪名」逮捕，被判十年有期徒刑並移送台東縣泰源監獄與綠島山莊。

陳映眞因前總統蔣介石去世百日特赦而提早3年出獄，仍繼續從事寫作，創作轉趨現實主義，但在1979年10月陳映眞又被當時警備總部軍法處以涉嫌叛亂、拘捕防逃理由，帶往調查局拘留，最後在施明德、陳鼓應、白先勇、鄭愁予等人的聯署抗議下，在拘留36小時後獲釋。

陳映眞在1980年代參與「文季」、「夏潮」等雜誌的編務，並在1985年11月創辦以關懷被遺忘的弱勢族群爲主題的報導文學刊物「人間雜誌」，但因財務拮据，「人間雜誌」在1989年吹熄燈號，賠了千萬元。

陳映眞曾在世新大學敎授「報導文學」，曾被陳映眞敎過的學生說，有一次陳映眞上課講到台北橋下臨時工爲生活辛苦奔波的故事，不忘叮嚀學生以後處理新聞時要有人文社會關懷面。

陳映眞主張「中國統一」，在1988年與胡秋原等人成立「中國統一聯盟」並擔任首屆主席。身爲台灣文學重要作家，陳映眞也因個人政治色彩濃厚而成爲當代最被議論的作家之一。

陳映眞爲台灣文壇重要作家，雲門舞集在2004年將陳映眞小說「將軍族」、「兀自照耀著的太陽」、「哦！蘇珊娜街」、「山路」、「雲」等篇章改編爲舞劇「陳映眞・風景」。

105年11月23日
CH33名城有線電視地方資訊台節目表

時間	節目	時間	節目
07:00~08:00	名城報報	17:00~18:00	名城報報
08:00~09:00	金門故事島 穿針引線	18:00~19:00	金門故事島 穿針引線
09:00~10:00	咱ㄟ好厝邊 碧山紅寶石	19:00~20:00	咱ㄟ好厝邊 碧山紅寶石
10:00~11:00	頭家開講 金門人在台灣	20:00~21:00	金門縣家庭教育中心 4128185專線宣導
11:00~12:00	名城報報	21:00~22:00	頭家開講 金門人在台灣
12:00~13:00	金門故事島 穿針引線	22:00~23:00	名城報報
13:00~14:00	105烈嶼鄉芋頭季晚會1	23:00~24:00	金門故事島 穿針引線
14:00~15:00	105烈嶼鄉芋頭季晚會2	24:00~01:00	咱ㄟ好厝邊 碧山紅寶石
15:00~16:00	咱ㄟ好厝邊 碧山紅寶石	01:00~02:00	頭家開講 金門人在台灣
16:00~17:00	頭家開講 金門人在台灣	02:00~03:00	名城報報

責任編輯／呂士昂

售
昔果山
優質公寓
請電
0934-064789

下埔下觀海透天
馬上入住
0932-214276
0937-431870
金合成建設

生活英語點滴（Daily English Bit by Bit）(2)

康博英語

立冬，是二十四節氣之一，每年大約在11月6~8日之間，即太陽位於黃經（即黃道，也就是「地球繞太陽公轉的軌道」）225° 的位置時。「立」，建始也，表示冬季從此開始。「冬」則是終了的意思，萬物收藏也，意思是說經過秋季農作物全部收曬完畢，收藏入庫，動物也開始躲藏起來準備冬眠。

所以，傳統上，「立冬」是每年冬季的開始。立冬（the Beginning of Winter），也就是「冬天來了」。是我們這一期生活英語點滴（Daily English Bit by Bit）的主題。

立冬節氣，除了有秋收冬藏的含義外，因過去是個農耕社會，勞動了一年的人們，利用立冬這一天休息一下，順便犒賞全家人一年來的辛苦。有句諺語「立冬補冬，補嘴空」就是最好的比喻。 而「進補」的習俗，通常有純粹的「食補」（dietary supplementation），其中，dietary是指「飲食的」，supplementation 是指「補充物」亦即，食補即指經由飲食補充營養來源。

但一般民間都會遵循傳統中藥／醫（Traditional Chinese medicine/medical，簡稱TCM）方式，而採用中醫食補（TCM dietary supplementation）或是中藥補品（herbal tonics）。總之，在立冬或冬天的食補，都通稱爲「冬令進補」（Winter dietary supplementation）。

例如：

In cold winter days we like to take dietary supplementation or herbal tonics. We are usually cooked with meat, spare ribs, lamb or duck.

（在寒冷的冬天，我們喜歡食補或藥補一下，我們通常會煮一些肉、排骨、羊肉及鴨子）。

我們認爲吃這些補品食物，可以讓我們變得更健康、更強壯。（These foods can enhance our health and strength.）

在進補的食品中，薑母鴨(ginger duck)也是非常有名及普遍的。

There is a famous ginger duck shop at JinCheng close to Kinmen Senior high school.（金城的金門高中附近有一處非常有名的薑母鴨店）

最近，我愛死薑母鴨了。（Recently, I fell in love with ginger duck.）

由於薑母鴨通常都是燉在湯裡面，所以，一般也會說成ginger duck stew或ginger duck soup，如果用米酒燉的薑母鴨湯就叫ginger duck with rice wine.

薑母鴨料理在寒冷的冬季裡喝起來最過癮，當歸、 黃耆更具有暖身、健康的效果。此外，亦同時 還兼具有整腸、增進食慾、促進消化與吸收、鎮靜 、抗眞菌、造血、利尿之效。當然，以上燉法必須結合傳統中醫藥補。一般而言，如果自己在家燉，通常得到中藥鋪買些藥材，如：當歸、黨蔘、川芎、黃耆、枸杞，另外，再加上米酒、薑 母等。

作法如下：

（1）將藥膳料用一碗米酒浸泡20分鐘。

（2）去毛，剖去內臟的鴨母，沖洗乾淨，切成小塊狀。

（3）用麻油一匙、鴨肉、薑母，在鍋內炒出香味。

（4）將（1）+（3）+米酒1瓶放入鍋內，加水 淹滿鴨肉，待水煮沸出味後即可。

冬天進補除了薑母鴨外，比較常見的就是羊肉爐（mutton hot pot）了。

其中 mutton 是羊肉或綿羊的意思，hot pot 就是我們俗稱的火鍋，羊肉爐在老外眼中就是以羊肉爲主的火鍋。

在台灣常見的羊肉爐多半會添加中藥材，成爲藥膳，而是用的藥材，各家都會有自己宣稱的獨門秘方。羊肉爐類與薑母及燒酒雞，都屬於東方的特色美食，薑母鴨火鍋的英文是ginger duck hot pot 或 ginger duck soup with Chinese herb、燒酒雞的英文則是 wine cooked chicken soup 或 Taiwanese fire chicken wine。

讓我們看幾個簡單例子：

（1）台灣人喜歡在冬天吃羊肉爐。

Taiwanese like to eat mutton hot pot in the winter.

（2）你喜歡羊肉爐的味道嗎？

Do you like the taste of mutton hot pot?

（3）這家燒酒雞非常有名。

This store's wine cooked chicken soup is very famous.

（4）我平時不會吃米酒燉的薑母鴨。

I usually do not eat ginger duck with rice wine.

（5）與其吃薑母鴨，我寧願吃麻辣火鍋。

Instead of eating ginger duck, I prefer to eat spicy hot pot.

（6）這家羊肉爐店已經經營了10年。

This mutton hot pot shop has been in business for 10 years.

立冬或冬天進補，雖然是普遍習慣，但是，無論是薑母鴨、羊肉爐或燒酒雞，都各有其愛好者，但也並不是每個人都愛吃就是了。尤其，現代人已經普遍營養過剩，女性更注重減肥美容，所以，太補的食物不見得受到青睞。

立冬習俗，南北方不太一樣，北方立冬也有吃餃子（dumpling）的習慣。餃子是由餃子皮（dumpling wrapper）及餃子餡料（filling for dumplings; stuffing）構成；亦即，有肉餃子及素（菜）餃子，dumpling (with meat and vegetable stuffing)； 包餃子（make dumplings; making Chinese dumpling)；

在大陸北方，甚至各地主要城市，通常都有專門的餃子館（dumpling inn; house of dumpling）或餃子樓（open smile dumpling shop）。甚至，會提供專門的餃子宴（diner of dumplings），形成特殊的飲食文化。

南方冬天，尤其是在冬至日（The Winter Solstice ），多有吃湯圓的習俗。湯圓的英文說法不一，rice dumpling 是一種說法。有趣的是，和餃子一樣，都用到了dumpling 。而dumpling 則是用來表示東方人麵食外皮加上內餡料的食物，例如水餃、煎餃、鍋貼、餡餅……這類食物，當然也包含湯圓；只不過湯圓是用米（rice）做的。

然而，rice dumpling 更常用來表示粽子。那湯圓的英文到底應該怎麼說，這可能困擾很多人，因爲歐美本來沒有吃湯圓的習慣，中國人，及整個華人圈則都有吃湯圓的習慣；因此，爲了避免湯圓和粽子搞混，直接以湯圓的漢語拼音當成英文 tangyuan 成爲另一種普遍講法。同樣的，餃子的英文用法，也有直接以漢語發音（jiaozi）當成英文來使用。

常吃的湯圓除了小顆的糯米湯圓之外，還有比較大顆有包餡料的大湯圓，例如，花生湯圓（peanut tangyuan）、芝麻湯圓（sesame tangyuan）都算是大衆口味。

你也喜歡吃餃子或湯圓嗎？先來看看湯幾個簡單例子：

（1）有時我們去同學家包餃子。

Sometimes we go to classmates ' home to eat dumpling／jiaozi.

（2）餃子是很多西方遊客的最愛。

Jiaozi is a favorite of many western visitors.

（3）你吃過中國傳統的餃子嗎？

Have you tried traditional Chinese dumplings yet?

（4）我們做了花生湯圓並分享給我們的鄰居。

We made peanut tangyuan and share to our neighbors.

（5）我們必須在冬至吃一碗湯圓，這是我們的傳統習俗。

We have to eat a bowl of tangyuan in the winter solstice, which is our traditional practices.

（6）有很多種湯圓料理方式，可以炸或是煮湯。

There are many ways tangyuan dishes, it can be fried or soup.

不管餃子或湯圓的餡料，都需要經過拌及和的過程（stuffing mixing process），譬如，把肉和韭菜（chives）和在一起是一種常見的餡料.

而包餃子前，必須把瘦肉細細剁碎。（need to mince the lean meat finely before making dumplings），以成爲基本餡料。

例如，我已經把餃子餡和好了。

（I had already mixed the stuffing for the dumplings .）

我喜歡吃用肉和韭菜做餡的餃子。

（I like eating the dumplings with meat and chives.）

總之，冬令進補的食物種類非常多，因爲地域差異，各地的習俗也不盡相同，不過大家對於冬令進補可以養身（regimen；Keeping in good health ）的看法則是一致的。

Taking tonics in the Beginning of Winter enables you to be in high spirit all the year round. （立冬進補，可使您一整年精氣十足。）

金手佳養生會館
精油推拿舒壓
泰式古法推拿
腳底按摩
營業時間：11:00至01:00
電　　話：(082)329259、0988908533
本會館設有女賓部VIP　誠徵推拿師父學徒數名
金城鎮民族路225號

金一開發建設.金一營造
本公司營業地址即將遷移至
金城鎮環島西路一段241巷1弄8號
特此通知，謝謝！
電話 082-322871

濟美防水工程
施工項目
★專業防水、抓漏、壁癌
★屋頂防水、隔熱、抗UV
★廁所打除、管路更新
免費現場評估、責任施工
地址：金門縣金湖鎮瓊林87號
電話：334852、0972232272

金城音響
HiEND高級二聲道
AV家庭劇院
家庭卡啦OK
營業場所背景音樂
歡迎來店試聽
電話:0910-377350
金城鎮中興路139巷8號

大南美
各種廠牌鞋襪
運動用品
體育服裝
歡迎團體訂購
TEL：325314
金城車站旁

良金牧場 LIANG JIN FARM
新鮮酒糟牛肉
燉肉・炒肉・牛腱・牛鞭・牛尾
漁村總店 星期一～日 08:00-19:30
販賣中
酒糟牛肉麵本島專車接送 082-335886

德風銀樓 50年金飾老店
舊金換新飾金
高價收購舊金
最新款式 新娘套飾
金城店：金城北門里中興路69號 321781 321786
金湖店：金湖新市里復興路101號 332015 330786

華盈旅行社 TEL:082-373996
◆開立金門-台灣機票，各線優惠中
◆畢業旅行專案規劃
◆大陸、台灣、香港、新加坡、日本自由行
◆代訂大陸、國內外訂房、機票
◆代辦護照、台胞證、金馬證
◆其他國家簽證，請來電洽詢
◆專案規劃設計國內外行程，歡迎來電洽詢
地址：金城民生路25號8樓之4 (信用合作社樓上)
繆華芬 專業服務 交觀甲:03261

京鈺建設
預售金城公寓大房
售價888萬，金門高中3
電話：082-311727
0921-071-211

金門阿冰哥冰殿
熱食上市 Tel:082-329780
黑輪5元、燒仙草35元、
關東煮、鍋燒系列、
大腸包小腸等美食。

康禾文理補習班熱情招生中
國小數學班
招收對象：四~六年級
珠心算班
招收對象：大班以上
詳細內容請洽TEL:375268
府教社字第1050018498號

康橋文理補習班熱情招生中
LiveABC互動英語教學
招收對象：大班以上
免費試聽，歡迎插班生
首期教材免費
地址：金湖鎮黃海路97-4號
詳細內容請洽TEL:333705
府教社字第1030060660號

承鴻貨運宅配
碼頭台貨代領代送
低溫物品全程低溫配送
新鮮迅速
正捷機車托運大金門
到府接送服務
服務專線：
082-316251
0916-924-170
0909-162-030

優家美 專業清潔
交屋前清潔
裝潢後清潔
單次居家清潔
定期居家清潔
0910326870
黃小姐

滙豐汽車
營業項目:廂車、貨車、轎車、休旅車
新車銷售、各種廠牌汽車保養
MITSUBISHI MOTORS
地址:金湖鎮新市里太湖路二段3巷15號(護國寺旁)　電話:082-333368 保養廠:082-337780

金亞立電動車　電話：(082) 322-355
服務據點
金城：民權路84號(7-11對面)
金寧：慈湖路三段3號(湖下入口)
金湖：湖前88號(市港路上)
電動機車・電動自行車・電動四輪代步・零售出租維修

驊騏實業有限公司
廢車回收商W101CM001號
高價收購報廢汽車、機車
各項資源物回收
請電：<082>335241(日)・336249(夜)
0932817842 呂世漢
金湖鎮三谿橋1-3號(將台預拌廠斜對面)

冠誠企業社
專攻特殊漏水案件，一案到底，專業特殊工具測漏。
徵：工作伙伴，長期配合福利可談 0953-396-520

好玩的生活課

西口二〇一　洪笠家

今天我們上生活課「水的秘密」這單元。老師讓我們體驗一個很困難的遊戲，這個遊戲我們叫它—水搬家了。首先我們把吸管直直地插進水桶裡，再把吸管的頂端壓住，然後把吸管拿起來。我發現到吸管裡有水，而且水沒有流出來。我覺得好神奇喔！

第二節課老師又讓我們玩另一種水遊戲。老師準備了一盆水，讓我們每個人拿兩個迴紋針，慢慢的把迴紋針放進水裡，看誰能讓迴紋針浮在水面上？結果全班只有我和洪子非、林子妤、林庭羽成功，其他人都失敗了。這個遊戲要有技巧才能成功。成功讓我感到很興奮，於是一直要求老師讓我們多玩幾次。

第三節課老師讓我們動手做船。老師介紹了幾種船，有戰艇、漁船、快艇、渡輪，我選擇做戰艇。做戰艇材料有吸管、寶特瓶、膠帶、剪刀。我先把大的寶特瓶放下面，再把小的寶特瓶放在大的瓶子上面，最後做一枝旗子黏在戰艇的最上面，我的戰艇就完成了。我希望我的戰艇下水的時候，能成功的浮起來。

生活課真好玩，我喜歡上生活課。

參觀李錫奇爺爺畫展

上岐三〇一　洪瑞君

今天下午，學校安排三到六年級的小朋友到大金門文化局參觀李錫奇爺爺的畫展。

到了文化局之後，畫展的阿姨向我們介紹畫家李錫奇爺爺，李錫奇爺爺今年已經八十歲了，他出生於金門古寧頭，畢業後原本想回金門，沒想到碰上了「八二三炮戰」，讓李錫奇爺爺無法回家鄉，就只好留在台灣了。李錫奇爺爺能成爲畫家是因爲他每天孜孜不倦的練習，版畫、抽象的普普藝術、書法、漆畫這些都是他最擅長的創作，而且他的作品常常融入東方特有的文化語彙，像是作品中有骰子、牌九、草化文字等等……，還有他常自我勉勵：「我不是追求『最好』，我永遠在尋求『更好』。」

今天我在文化局看到了很多李爺爺的作品，有漆畫、版畫、水墨畫等等……。我印象最深刻的一幅畫是大書法，因爲這幅畫的文字顏色看起來很鮮豔又特別，給我很棒的感覺。

參觀完今天的畫展，我覺得李錫奇爺爺你眞是個不可思議的人，創作了很多幅特別的畫作。我想對李錫奇爺爺說：「我想和你一樣這麼會創作。」

日記

卓環三〇一　洪心怡

升上三年級，我們都要寫日記了，我要把每天發生的事，不管是高興、生氣、難過……各種各樣的事情，一一寫到我的日記本裡。

週日下午，奶奶要包餃子，我坐在旁邊無聊玩著麵團，我一會捏小狗、一會捏小魚，最後捏了一隻小熊，它的樣子長得像大象一條腿，像豬一樣的身體，有著像球一樣圓圓的屁股上長了一條小尾巴，我覺得特別好看。

晚餐吃餃子的時候，我發現爸爸的碗裡有小能的屁股，害我差點把嘴巴裡的餃子吐出來，眞是太好笑了。

全家的相簿

賢庵三〇一　許庭碩

翻開相簿，
那一張張的相簿，
帶著我進入時光隧道。
在相簿裡，外公抱著我，
站在雜貨店前，
開心的笑著；
在相簿裡，
我們一起開心的慶祝奶奶六十歲生日，
那些都是小時候的我。
媽媽對我說：
「你長大長高，也更懂事了！」
翻開相簿，
一張張，
一頁頁，
都是全家動人的故事。

下課十分鐘

金鼎三〇二　黃思爲

一聽到下課鐘聲，同學的眼睛突然發亮了；一聽到下課鐘聲，大家的臉都笑了；一聽到下課鐘聲，我的心就是蝴蝶飛了起來！

耶！下課鐘聲響起了！我和同學迫不及待的衝出教室一起開開心心的玩遊戲。有時候，我們會玩刺刺球；有時候，大家會玩樂樂棒球；有的時候則會玩雪花片……。

我們學校的下課還有四十分鐘的呢！只是這四十分鐘我每天都得跑操場八圈、跳繩兩百下，再去地下室打桌球，感覺就像是沒得下課一樣，如果我可以完完整整的玩十分鐘，那該有多好啊！

我覺得下課十分鐘很好玩，因爲可以和同學自由自在的玩遊戲。如果第二節下課也是如此，那我就更開心了！

水試所的血鸚鵡

埃湖三〇二　蔡瑾嫣

在水試所中，你最喜愛的物是哪一隻水生動物呢？告訴你，我最喜愛的是血鸚鵡。

血鸚鵡的外型像一坨紅紅顏料，頭上腫了一個包。牠特別的眼睛和嘴巴，牠的尾長長的，好可愛喔。牠還有美麗的眼睛，短短的魚鰭，眞是一隻有趣。我覺得血鸚鵡眞是一隻可愛的生物。

這次校外教學眞好玩，我希望還有校外教學。

我的學校

古寧三〇一　李昀融

我的學校前面是古寧頭戰史館，後面有雙鯉湖，學校位在生態與人文的環境裡。

校門口有高大的樟樹、強壯的大王椰子樹、美麗的櫻花樹和被颱風吹倒的大榕樹。在學校中庭，有我們學生畫的圖畫和老師做的公布欄，公布欄裡有我們的漂亮作品，學校的後門接近優美的雙鯉湖和新的幼兒園、新整修好的操場。

在學校裡，有安靜的圖書館，寬敞的禮堂，乾淨的活動室，以及各式各樣的運動設備。所有科目裡，我喜歡資訊課，因爲上資訊課的時候，老師會教我們打字，而且，只要作完老師規定的功課，我們就可以用剩下的時間玩遊戲。一個星期只有一堂資訊課，所以我特別珍惜這一堂課。

我覺得我的學校不僅是我的學校，它的名字叫古寧國小。

責任編輯／呂士昂

總馨企業社
營業項目
太陽能熱水器、熱泵熱水器、電能熱水器、瓦斯熱水器
飲水機、淨水器、廚具、廚櫃、燈具、窗簾、系統家具
金城店：金寧鄉伯玉路一段289號
電　話：323541
金湖店：金湖鎮伯玉路四段65號
電　話：333456
東門圓環　伯玉路　金城店　榜林圓環　伯玉路　金湖店　小徑圓環

金門海灣電機
各式
快速捲門
座椅電梯
傳統鐵捲門
電動大門機
安裝及維修
何志堅 0939-823-589

日本線
玩家新選★東北山形藏王樹冰★
秋田雪見列車・親鼻溫泉雪玩雪4日之旅
$25,900起
花漾沖繩
永旺夢樂城・琉球風情藍王國村・水族館
暢遊國際通・超值4日(華航早去早回)
$15,500起
金門分公司
地址：金門縣金湖鎮太湖路二段205號
電話：(082)337-333　傳真：(082)337-222

金樽房屋仲介有限公司
● 建地, 房屋, 店面, 買賣
● 融資借款代辦, 抵押設定
● 建地農地收購, 合建, 代銷
● 金馬台澎不動產買賣委託
誠信第一, 腳踏實地, 在地經營, 歡迎託售
服務專線：(082)372-158，0910-308-798
金門縣金城鎮東門里酒江北堤路12號1樓

明野日式料理和牛海鮮鍋物
當月壽星拍照打卡，即送100元抵用券乙張，即可使用。或來店消費滿千送百抵用券！
徵正職人員 早班人員 廚房助手
電話：371-077、0970-256-565

MOMA莫瑪傢居
371-360　0937859719　大學路53巷18
涵碧樓.永豐棧.君悅.君品等
五星級飯店採用之名床
----GLORY德國名床
美的作品
精品家具

國代天下No. 3
金城市區1分鐘
燦坤商圈近在咫尺
甜蜜二房 430萬起
尊貴六席 品質保證 在地建設 永續經營
禮賓專線：0980-679-777

永記外勞仲介有限公司
許秀瓊
0972-310-707
電話：082-312655、082-311679　LINE ID:0972310707
傳真：082-312259　E-mail：km311422@gmail.com
公司地址：金門縣金城鎮金城新莊7巷16號
統一編號：53652640　許可證號：2255
專業用心 服務人員 證號：05066
專業引進：營建工/幫傭/看護工/廠工/營造工

菸酒牌
收購
332412

木生活裝潢工作室
室內修繕裝潢/室外原木造景/免設計費/各式風格/報價合理/品質保固/最親切的服務/最專業的台灣工班師傅
【木趣居空間】
造型天花板、各式櫥櫃、隔間牆、拉門、造型牆、電視牆、木造地板
【木生活空間】
商辦空間、營業店面、小木屋、涼亭、花、採光罩、各式木作品
聯絡方式：洪嘉偉
mobile:0972-363398
e-mail:Jlawayer@gmail.com

鍾富不動產
6.尚義區段徵收區　695m²　售1.94萬/m²
7.東洲段配地　807m²　售0.37萬/m²
8.金沙建地　2334.81m²　售1.7萬/m²
9.盤果路農地　1957.03m²　售1.27萬/m²
10.太湖社區透天　66.3坪　總價1480萬
總機 082-316279

專辦台胞證　護照　交觀甲2646
澎湖3天7999起
韓國美食大探索四日遊　11988起
泰國實在泰好玩6+1日　17800起
日本北海道新戀情5日　29800起
馬來西亞發燒賣5日　16388起
超值新加坡4日　19900起
菲律賓精選暢遊宿霧5日遊　22900起
祥華旅行社　徵遊覽車司機
洽 TEL:082-375011　手機:0927552828
代訂金湖.陸島.金沙.金帝…飯店/機場.碼頭接送

一峰防水人力工程
防水工程　抓漏止漏
人力派遣　免費估價
打掃清潔　責任施工
誠徵工作伙伴
請洽張先生：082-328554　0906957795
金城鎮西海路3段72巷3弄16號3F

售
皇家國際開發
金寧鄉湖下正三房公寓
499萬元
(湖下重劃區旁公寓)
0936-259-881

諾蒂亞名床家具
【名床 沙發 傢俱 原木 設計 規劃】
多種風格家具可供您挑選
輕鬆成家簡單輕鬆無負擔
成家專線：(082) 372-822 / 0917850761
金寧鄉湖埔村埔後32號（台灣工廠直營）

金沙鎮中心
●已完工，可立即入住，輕鬆擁有金沙城區三層樓透天厝
●租不如買，低總價輕鬆擁有金沙城區套房二房公寓(即可入住)
●近金沙鎮公所、7-11便利商店、金沙國中、金沙國小(200公尺金沙城區生活圈)
皇家國際建設
銷售中心：金門縣金寧鄉伯玉路二段363-1號
熱銷專線：0936-259881・(082)316-028

全補額助
沈長松專業太陽能
安裝　保固3年
在地深耕30年
不怕落跑
現場免費估價
電洽0980365036（亞太）